

**Всесоюзный
Центр
Переводов**

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

**АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ**



75

Государственный комитет СССР
по науке и технике

Академия наук
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ
№ 75

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

С о с т а в и т е л ь
Н.Н.Селезнев

П о д р е д а к ц и е й
Ю.А.Кузьмина

Москва 1985

УДК 802.0-323.2=82:681.3.02(038)

Ответственный редактор
И.И. Убин

С О Д Е Р Ж А Н И Е

| | стр. |
|--|------|
| От составителя | 3 |
| Английские термины и русские эквиваленты ... | 4 |
| Сокращения | 26 |
| Указатель русских терминов | 67 |

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Настоящий выпуск содержит новые термины, сокращения и условные обозначения по автоматической обработке данных и такие ее аспекты, как тип и структура данных, база для информационного обслуживания и управления, командные языки, охрана данных и связанное с этим законодательство, социальные и политические аспекты.

Выпуск содержит около 1500 терминов и сокращений.

Замечания и предложения по содержанию и оформлению выпуска просим направлять по адресу:

117218, Москва, ул.Кржижановского, 14, корп. I,
Всесоюзный центр переводов научно-технической
литературы и документации.

АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

A

1. abstract data type

абстрактный тип данных ("класс" объектов, т.е. система объектов и ряд операций над ними; в системе пользователя программы рассматриваются как операции, а оборудование для этих программ - как объекты типа абстрактных данных);

см. также ADT

2. actual letter

абсолютная буква (биты арабской цифры 8 в коде EBCDIC)

3. address fault

отказ адреса (уведомление операционной системы о том, что запрошен блок виртуальной памяти, который в данный момент не резидентен в оперативной памяти)

4. adjacency

слипание (символов)

5. administrative intelligence

административная информация

6. adoption of computing

наделение законным статусом средств автоматической обработки данных (в местном самоуправлении США в середине и конце 50-х годов)

7. all-digital

аппаратура, в которой вся обработка данных выполняется в цифровом коде

8. alpha character

буквенный символ

9. anasynthesis

анасинтез (анализ, синтез, моделирование и имитация)

10. annunciator

сигнализатор

11. anti-aliasing filter

фильтр для подавления шумов, вызванных пониженной частотой дискретизации

12. appearance

формат (сообщения на экране дисплея)

13. applications-sensitive terminal

ориентированный на приложения терминал

14. arm

управлять

15. artificial intelligence

апологеты (сторонники доктрины) искусственного интеллекта

16. aspect ratio

форматное соотношение (отношение длины к ширине)

17. association of data

селективное накопление данных (особенно о частных лицах)

18. attention getter

средство для привлечения внимания (напр., сознательное использование несовместимых кодов в системе)

19. auditor

протокол

20. audit routine

проверочная подпрограмма

21. audit trail

слежение за анализом (хозяйственной деятельности); бизнеса (работы системы); путь контроля (данных в системе ЭВМ с охраной информации)

22. auger

мешалка (проявителя копировального устройства)

23. authentication

аутентикация; удостоверение

(средства аппаратного обеспечения на терминалах, которые идентифицируют терминал или пользователя в системе)

24. automated population register

автоматизированный файл данных о населении (используется, к примеру, в г.Олденбург (ФРГ) для налоговой системы)

25. authoritative communication

вертикальный обмен данными (в системе административного управления)

26. auxiliary operating system

вспомогательная операционная система;

см. также AOS

B

1. back-office processing

дистанционная обработка (данных)

2. backward-compatibility

совместимость со старым программным обеспечением ЭВМ (микрокоды, эмулирование)

3. balance

дополнение (оставшаяся часть файла при переполнении; записывается как отдельный файл на следующей поверхности диска)

4. "balloons and loxes" flow-chart

блок-схема "из кружков и прямоугольников"

5. band matrix

полосовая матрица (матрица, у которой отлична от нуля главная диагональ и несколько примыкающих к ней диагоналей, параллельных ей)

6. band rate

быстродействие в полосе частот (при передаче данных)

7. bare essentials

самые главные параметры

8. base computer

машина базн (данных)

9. BASIC-plus

версия БЕЙСИКА для обработки иероглифической информации (китайские, японские иероглифы)

10. "beat the system"

"обманывать систему" (противодействие служащих в ходе компьютеризации организации; игра с системой в целях проверки пределов свободы действий операторов при работе с системой)

11. bell speaker

(звонок печатающего устройства)

12. benchmark

статистическая база (общее задание, для реализации которого возможно написание программ для различных микропроцессоров, чтобы сравнивать эффективность различных микропроцессоров для конкретного приложения)

13. benchmarking

оценка методом статистической базы

14. benchmark program

программа статистической оценки эффективности (тест-программа на языке высокого уровня, которая может прогоняться на различных конфигурациях ЭВМ, подвергавшихся сравнению с целью выбора)

15. bent system

модифицированная система

16. **Berg connector**
разъём Берга (малогобаритный
разъём с линейным расположением контактов для печатных схем)
17. **best-fit**
первая готовность (в системе передачи данных)
18. **bezel**
обрамление формата
19. **binary tree**
дерево с двумя ветвями (в теории графов)
20. **binding power**
степень связи (между операциями; устанавливается посредством скобок)
21. **bipartite graph**
двудольный граф
22. **"bi-stable storage" tube**
трубка "бистабильной памяти" (более дешёвая альтернатива для АЛТ при воспроизведении данных; не требует наличия контроллера или прямого доступа к памяти ЭВМ — достаточно один диск)
23. **bit buffer**
битовый буфер (память в адаптере модема в 1 бит)
24. **bit cluster**
пакет битов; байт; символ
25. **bit computer**
бит-ориентированная ЭВМ
26. **bit stuffing**
прокладка битов (включение добавочных битов при передаче сообщений с последующим стиранием их при приеме)
27. **black art**
оригинальные (хитроумные) технические решения
28. **blank out**
охранять данные; "загораживать" данные (в командном языке)
29. **blinking monster**
"моргающее чудовище" (вызывающая страх сверх ЭВМ, которая якобы будет классифицировать всех людей и контролировать их в течение всей жизни)
30. **blip**
отметка; выброс
31. **body of data**
основное содержание данных; тело (массива) данных; поле данных
32. **boot**
загрузка (первичная)
33. **borrow**
получать (доступ к данным)
34. **bounce**
отклонять (вариант); отключать; отказываться
35. **bounding clipse**
границная метка
36. **bound job**
границное задание
37. **branch-and-bound**
метод "ветвления и ограничения" (относительно новый подход к решению задачи о размещении производственных мощностей)
38. **bring-in instruction**
команда ввода
39. **broadcast carriage**
несущий канал вещательных передач (в системе компьютерной связи)
40. **broadcast media**
средства вещания (компьютерная связь по каналам радио и телевидения)

41. broadcast slave

режим общего подчинения (терминалов); вещательный режим (в сети ЭВМ)

42. brush stroke

кистевая клинопись (японских символов)

43. brute force

непосредственное вмешательство (воздействие оператора)

44. bucket

клетка (при организации файлов посредством перемешанного доступа записи файла делятся на клетки, каждая из которых содержит один или несколько блоков записей)

45. bucket of facts

функционально выделенная область памяти для фактов (в усовершенствованной управленческой информационной системе)

46. bulkhead cable

кабель со сплошным экраном

47. bull's-eyes

"бычьи глаза" (индикаторы, используемые в цифровом преобразователе для правильного расположения твердой копии на рабочем столе)

48. bundling

свертывание в пакет (программного обеспечения ЭВМ); организация пакетов программного обеспечения ЭВМ

49. burden

нагрузка (на ЭВМ от пользователя)

50. burster mailing machine

почтовый автомат с устройством для разбивки на части выводимого печатного материала

51. business form

формат торговой операции (применимый в кабельной сети ЭВМ)

C

1. canned package

консервированный пакет (как например: SPSS, BMD или GPSS)

2. capability referencing

обращение по характеристике системы (машинно-ориентированное имя)

3. capacity

номинальные параметры; подразделение (в организации); характеристика; возможности

4. capturing

сбор (данных); перенесение (данных с клавиатуры на носитель информации)

5. card image deck

колода отображения перфокарт

6. cardinality

мощность множества

7. carret

пишущая машинка пульта; каретка

8. carrier

предприятие общественного пользования (для передачи данных);

см. также common carrier; communication carrier

9. carrier network

сеть общественного пользования (для передачи данных)

10. carry digit

разряд переноса (при умножении чисел в ЭВМ)

11. carsor

каретка

12. cash drawer
автоматизированный кассовый аппарат

13. cast
зашивка (программного обеспечения ЭВМ в схемы аппаратного обеспечения ЭВМ)

14. casual infiltration
случайное просачивание информации (в системе ЭВМ со средствами охраны данных)

15. casual subset
случайное подмножество

16. cellular splitting
однородное разбиение

17. change agent
"агент изменения" (лицо, обуславливающее или выполняющее процесс компьютеризации организации)

18. channel network
сеть с конфигурацией каналов (для передачи данных)

19. chargehand
диспетчер (системы)

20. charge-retentive paper
сохраняющая заряд бумага (в факсимильной печати)

21. checkboard pattern
проверка воспроизведения символов с клавиатуры

22. chunk
фрагмент (данных)

23. ciphertext
зашифрованный текст (в системе ЭВМ с охраной информации)

24. circuit
канал передачи данных

25. citizen technology
компьютерная технология для участия граждан в политической жизни (анкетные опросы, выборы, плебисциты и т.п.)

26. clearance code
код разрешения; код готовности

27. clear signal
сигнал о промежуточных операциях (выдаваемый оператору в ходе технологического процесса для внесения изменений в него)

28. clear text
незашифрованный текст (в системе ЭВМ с охраной данных)

29. click relay
зумерное реле (обеспечивающее "писк" при нажатии на клавиши в бесшумных устройствах ввода данных для того, чтобы обеспечить звуковую обратную связь для оператора)

30. clip capacitor
устройство емкостной фиксации копий

31. closed network
замкнутая сеть ЭВМ (находится под единым управлением)

32. close track
оперативное слежение

33. cluster
гнездо (терминалов)

34. co-determination legislation
законодательство о совместном принятии решений (для обеспечения юридической базы для участия пользователей ЭВМ в процессе принятия важных решений в фирмах; в Швеции вступило в силу в январе 1977 г.)

35. cold load
начальная нагрузка (после внедрения системы ЭВМ)

36. commander
руководитель операции (активный участник диалога в системе ЭВМ)

37. command file

командный файл (в системе командного языка; файл обычного текста, содержащего строку команд языка-ядра и, возможно, строки, предназначенные для считывания другими программами)

38. command herald

геральдика команды (префикс команды, гарантирующий распознавание ее как таковой при вводе данных)

39. common carrier

см. carrier

40. common data base

общая база данных (противоречит принципам охраны данных)

41. common information base

общая информационная база

42. communication carrier

см. carrier

43. communication disciplines

отраслевая передача (данных)

44. communication feedback

двусторонний обмен данными (в сети ЭВМ)

45. communication language

язык для передачи данных (двунаправленный информационный канал между коллективом пользователей и SISD. Подъязыки: ввода первичной информации, запросов, сообщений, запросов-ответов и отчетов)

46. communication media

средства (передачи данных); оборудование (для передачи данных);

см. также media

47. communication processor

процессор связи

48. communication set

система передачи данных

49. communication variable

переменная передачи данных (средство для связи процедурного описания передачи сообщений с концепцией структуры разделяемых данных. Обобщенная разделяемая переменная, подлежащая использованию для передачи данных через канал передачи сообщений)

50. compaction

сжатие (памяти); упаковка данных

51. comparahend

компаранд (второй операнд в условном операторе IF)

52. compartmentalization

секционирование

53. computer activities

вычислительные (управленческие) услуги

54. computer bill of rights

предложения относительно поправок к конституции в связи с ЭВМ

55. computer business utility

организация для общественного использования ЭВМ в деловой сфере

56. computer conferencing

организация конференций с помощью ЭВМ (посредством каналов дистанционной передачи данных)

57. computer-controlled text system

система обработки текста с помощью ЭВМ

58. computerize

внедрение ЭВМ

59. computerized environment

компьютеризованная среда
(предприятие или учреждение
с внедренными системами ЭВМ)

60. computerized printing

целиком оснащенная компьютерными средствами полиграфическая промышленность

61. computer power

1. административная власть над использованием ЭВМ;
2. быстроедействие ЭВМ

62. computer sweeping

компьютерное сканирование (например, абонентов в системе с разделением времени или избирателей в системе машинного голосования на дому)

63. computer utility

организация для общественно-го использования ЭВМ (в системах с разделением времени)

64. computing costs

расходы на обработку данных

65. computing expertise

коллектив компетентных специалистов по автоматической обработке данных

66. computing politics

производственная политика, обусловленная средствами автоматической обработки данных; политика (развития) автоматической обработки данных

67. computing power

мощности средств обработки данных (мощности компьютерных сетей); административная власть, обусловленная средствами автоматической обработки данных; мощность средств автоматической обработки данных

68. computer subfunctions

субфункции ЭВМ (процессор, память, ввод/вывод, периферийные устройства, а также "старые" ЭВМ)

69. conceptual schema

умозрительная схема (модель или теория предприятия. В модели ANSI/SPARC — фундаментальноеместилище семантики базы данных)

70. concrete program

именованная программа

71. concretion

коагуляция (сведение нового уровня языка к основополагающему языку)

72. contract

сжатие (изображения)

73. convolver

схема для вычисления свертки

74. cooking of the data

обработка данных

75. correspondent process

процесс — корреспондент (ответный процесс при обмене данными между процессами)

76. cosmetic

"косметическая обработка" программного обеспечения (ведение до кондиции форматов представления данных и т.п. после внесения изменений в программы)

77. costs of alienation

издержки отчуждения (скрытые расходы, вызываемые компьютеризацией из-за наличия рабочей силы, энергии и таланта, которые не используются в организации)

78. COURSE-WRITER II, III

коммерческие доступные языки для обучения с помощью ЭВМ

79. crypt

шифровка данных (в системе ЭВМ с охраной информации)

80. cursor

визир в (графических) цифровых преобразователях

81. CYCLADES

ЦИКЛАДЫ (компьютерная сеть, разработанная на правительственные средства во Франции в 1972-75 гг.) для связи между 20 гетерогенными ЭВМ, установленными в университетах, НИИ и центрах обработки данных

D

1. dangling

"зависание" (ситуация, при которой указатель указывает на неверное место в блоке, файле и т.п.)

2. data agreement

соглашение относительно обработки данных (обычно заключается в связи с внедрением ЭВМ на предприятии между администрацией и профсоюзами для согласования вопроса о возможном сокращении числа рабочих мест)

3. data circuit

канал передачи данных

4. Datacom

система фирмы "Вестерн юнион" для массовой передачи данных с малым и средним быстродействием

5. datagram service

датаграммное обслуживание (в режиме единичного сообщения)

6. data liquidity

"жидкое состояние данных" (переток данных между различными организациями, которым нужны "одни и те же" данные)

7. data security

защита данных

8. data set

модели; система преобразования данных; система данных

9. data shadow

"тень из данных" (в которую трансформируется частное лицо, когда по отношению к нему применяется компьютерная информационная технология. При этом никто больше не спрашивает это частное лицо о его данных: они уже хранятся в банках данных)

10. data shop steward

цеховой профсоюзный уполномоченный по обработке данных (как правило, участвующий в достижении соглашения относительно обработки данных с целью предотвратить сокращение числа рабочих мест на предприятиях из-за внедрения ЭВМ);

см. также data steward

11. data steward

см. data shop steward

12. data trace

след из данных (такие следы остаются в компьютерных средствах государства от всех событий в жизни гражданина)

13. dayfile

файл текущих данных

14. decrypt

расшифровка (данных)

15. defruiter

блок подавления импульсного ответа, полученного от постороннего ответчика

16. delete

отключать (терминал от процесса прогона; при этом он делается недоступным как для ввода, так и для вывода данных)

17. delimit
размежевание (данных от команд в потоке заданий)

18. denotational semantics
семантика без представления (служит для определения обозначения в системе NISOLA. Оборудование есть элемент $St [V de \rightarrow D]$, где D - система "значений без представления")

19. dense index
указатель плотности (вспомогательный файл, содержащий записи (V, p) для каждого значения ключа V в основном файле, где p - указатель на запись в основном файле, имеющую значение ключа V)

20. detach
отключать (терминал от задания в процессе выполнения последнего, что иногда связано с продолжением расходования денег пользователем)

21. digitalizer
цифровой преобразователь;

22. Dijkstra's guarded commands
охраняемые команды Дейкстры (синтаксическая основа для операторов управления в языке управления KIWINET/NISOLA)

23. dipper
"визитер" (средство для погружения в функционально-выделенную область памяти для фактов в управленческой информационной системе)

24. disciplined database
отраслевая база данных

25. disclosure
рассекречивание (данных в системе ЭВМ с охраной информации)

26. dispersed system
диспергированная система

27. disregard
фильтровать (данные)

28. dolly ball
шаровая головка (печатающего устройства)

29. downlink
направленный вниз канал связи (в системе спутниковой компьютерной связи)

30. drop
точка подключения к линии; уведомление

31. drop in
вводить (коды в ЭВМ)

32. drop line
точка ответвления от линии

33. drop-through
переключение (использование в машинно-независимом командном языке средств ведущей операционной системы)

34. dual set
дуальный комплект шрифта; прямой кириллический комплект шрифта (идеально приспособлен для телеграфного оборудования)

35. dumb terminal
непрограммируемый терминал; см. также hardwired terminal

36. duobinary FM
дуально-двоичная частотная модуляция ($f_1 = "1"$, $f_2 = "0"$, $f_3 = "1"$, где $f_1 < f_2 < f_3$)

Е

1. earphone
"чашечный" телефон (для подклю-

чения терминала к сети ЭВМ через телефонную сеть)

2. earpiece

"чашечный" телефон (для связи модема с линией передачи данных)

3. ear speaker

"чашечный" телефон

4. eavesdropping

перехват данных в сети ЭВМ

5. egoless programming

обезличенное программирование (когда все члены группы программистов обязательно знакомятся с кодами, написанными их коллегами)

6. electronic mass participation

электронные средства для участия масс в политической жизни: анкетные опросы, выборы, плебисциты и т.п.)

7. elution time

время выдачи (данных)

8. embellishment

"красивые форматы" (для программ)

9. encrypted data

данные, подвергнутые защитной обработке

10. enumerated mode

характеристика перечисления (напр., в языке ПАСКАЛЬ)

11. errant program

блуждающая программа (в системе ЭВМ со средствами охраны данных)

12. error action

воздействие на ошибку (в командном языке)

13. escape mechanism

механизм внешнего обращения (дающий пользователю командного языка возможность вызывать операторы языка ведущей

шей операционной системы);

см. также fall-through mechanism

14. external schema

внешняя схема (в командном языке — описание подмножества базы данных, подлежащего связи с конкретным примером выполнения прикладной программы)

F

1. faculty storage

память вычислительной системы, выделенная для подразделения пользователей

2. fair information practice

справедливое использование информации (особенно информации о частных лицах)

3. fall-through mechanism

механизм внешнего обращения (дающий возможность пользователю командного языка вызывать оператор языка ведущей операционной системы);

см. escape mechanism

4. film chips

чешуйки пленки (3,5 x 7 мм для фотоцифровой системы памяти большой емкости фирмы IBM)

5. firewall

"брандмауэр" (средства программного обеспечения ЭВМ, предназначенные для предотвращения взаимодействия доменов)

6. flip chart

бланк для отчетов, на оборотной стороне которого напечатаны стандартные тексты выводов

7. flow progression

плавающая прогрессия (предложенное Дейкстрой средство для упорядочения циклов в

программах ЭВМ с устранением оператора GO TO)

8. footing

нижнее поле отчета (наряду с заголовком служит для разметки бланков отчетов)

9. frame

период времени (при временном мультиплексировании); формат

10. friendliness

благоприятный режим работы (по отношению к пользователю в системе ЭВМ)

11. front-end parameter

входной периферийный параметр (средство для облегчения доступа к эмуляторам)

12. fulfilment

получение; вычисление

13. function abstraction

функции (заменитель для собственного имени функции, в командном языке OSCRL); абстракция функции

G

1. garbled data

искаженные данные

2. garment tag perforator

перфоратор для этикеток предметов одежды (с целью ввода данных в ЭВМ супермаркета)

3. gear

ветвь (телефонной сети); товарное программное обеспечение

4. German social code

социальный код в ФРГ (гарантирует для граждан право на получение информации и консультаций от общественной администрации);

см. также GSC

5. glitch

искажение (данных); импульс (нежелательного) шума

6. grader

цифрователь

7. "grass roots" transmission

передача данных "от домашних очагов" (от домашних терминалов в кабельной сети ЭВМ)

8. guard

охраненный оператор (в языке управления KIWINET/NICOLA)

H

1. handshaking procedure

процедура квитирования (требующая успешного выполнения алгоритма при удостоверении пароля в случае хранения в ЭВМ секретных данных)

2. hard data

объективные данные

3. hard error

ошибка, обусловленная аппаратным обеспечением ЭВМ

4. hard program

системная программа (характеристика программного обеспечения ЭВМ пятого поколения)

5. hard software

системное программное обеспечение (операционная система и т.п.); встроенное в аппаратное обеспечение программное обеспечение

6. hardware ratio

коэффициент аппаратного обеспечения (используемый многими фирмами показатель относительных затрат на технический персонал ЭВМ и на аппаратное обеспечение ЭВМ)

7. hardware supervision

диспетчерское управление аппаратным обеспечением ЭВМ (про-

граммное обеспечение ЭВМ для управления "чистым" аппаратным обеспечением ЭВМ)

8. hardwired terminal

непрограммируемый терминал;

см. dumb terminal

9. hash

непрерывный шумовой сигнал; знак #

10. hole

"незанятое пространство" (в файле, как правило, обусловлено частым выполнением операции стирания данных)

11. human choice

человеческие альтернативы (выбор между использованием ЭВМ с пользой для людей или во вред им)

12. human producer

занятое на производстве лицо как носитель знаний (в противоположность банкам данных, системам документирования и сбора данных, а также различным автоматизированным системам обработки данных)

I

1. identification scheme

схема идентификации (средство для документирования при структурном программировании)

2. imagery

обработка текста

3. imprinter

впечатывающее устройство (для оптического распознавания символов)

4. inbound call

поступивший извне вызов

5. incremental compilation

инкрементное компилирование (метод программирования, при котором каждый оператор

программы на вводе подвергается синтаксической проверке)

6. index file

файл-указатель

7. inferences drawn

"извлеченные выводы" (полученные из необработанных данных)

8. infiltrator

исполнитель утечки информации (в системе ЭВМ с охраной данных с целью похищения данных)

9. informational shadow

тень информации

10. information "buddy system"

"дружески расположенная" информационная система (по отношению к пользователю)

11. information capitalist

информационный капиталист (представитель власти на Западе, собирающий данные о частных лицах)

12. information elite

"информационная элита" (группа должностных лиц, усиление власти которых достигнуто благодаря доступу к компьютерным средствам информационной технологии)

13. information politics

информационная политика (при которой административная власть достигается за счет владения соответствующей информацией, а решения принимаются на основе этой информации)

14. information power

даваемая информацией административная власть (борьба за нее разгорается во всех индустриальных странах, когда на сцене появляется ЭВМ)

15. information privacy

охрана информации

16. information publicity

свобода информации

17. information society

информационное общество (план развития Японии и др. стран к 2000 году для всеобщего использования электронных средств информации)

18. information-trust agency

агентство для управления информацией по доверенности (США)

19. information utility

информационное предприятие общественного пользования;

см. также mass information utility

20. informatization

информатизация (общества, т.е. обработка на ЭВМ всей информации в промышленности, торговле, политике и т.п.; этот термин введен в употребление во Франции)

21. inner language

внутренний язык (в который вкладываются средства программирования из более сложного внешнего языка)

22. instant computerized national plebiscite

национальный плебисцит с компьютерной обработкой данных в реальном масштабе времени (мероприятия такого рода стали возможны благодаря повсеместному развитию сетей компьютерной связи в капиталистических странах)

23. instruction expansion

расширение команд (т.е. одна команда на языке высокого уровня обеспечивает ряд команд на машинном языке после транслирования)

24. instrumental reason

технический интеллект (пригоден для достижения целей, но не пригоден для их обоснования и выбора)

25. intellectual technology

интеллектуальная технология (технология, использующая ЭВМ и широкополосную компьютерную связь для обработки и генерации данных)

26. intelligent language

"разумный" язык (сохраняющий свои объявления и написания после компилирования)

27. intelligent program

программа, использующая алгоритмы искусственного интеллекта

28. intelligibility

программируемость

29. intercommunication

обмен данными между процессами

30. interconnect industry

индустрия подключений (к средствам передачи данных); компьютерная связь

31. interconnection facility

средства компьютерной связи

32. internal schema

внутренняя схема (описание хранящихся в памяти данных и структур данных для базы данных ANSI/SPARC);

см. также IS

33. internetworking

межсетевой обмен

34. intracity trunk

внутригородская магистраль (компьютерной связи)

35. iron

аппаратное обеспечение ЭВМ

36. isa

(образовано слиянием is + a) "встроенная" связь отнесения; "мы говорим A isa B - читается "A относится к B", если

множество объектов В является обобщением множества объектов А или — что эквивалентно — А является частным случаем В)

37. item

информационный документ

К

1. kernel language

язык-ядро (основной язык для данной системы ЭВМ, на базе которого строятся специализированные, в частности командные, языки);

см. также shell language

2. keypad

ключ заполнения (памяти)

3. key-word-in-context

метод "ключевого слова в контексте" (система автоматического реферирования фирмы IBM);

см. KWOC

4. key-word-out context

метод "ключевого слова из контекста" (система автоматического реферирования фирмы IBM);

см. KWIC

5. k-tuple

k-мерный тапл (e_1, e_2, \dots, e_k)

L

1. latch

триггер; запирающая схема

2. legitimate user

законный пользователь информации (в системах ЭВМ с охраной данных)

3. light shield

черная поверхность для уменьшения блика и отражений на экране дисплея

4. limited display

ограниченное изображение (воспроизводит ограниченный набор символов в заданных местах экрана)

5. Lindenmayer system

копировальное устройство

6. line bunching

неравномерное расстояние между строками

7. line discipline

отраслевая линия передачи данных

8. line up

передавать данные (напр., в сфере приложения вычислительной техники для участия граждан в политической жизни)

9. listening device

подслушивающее устройство (один из видов периферийной аппаратуры в компьютерных сетях США)

10. literacy requisite

клавишное оборудование (подключаемое к радио- или телеприемнику и дающее возможность отвечать на вопросы, задаваемые слушателям по широко-вещательной сети)

11. locale

вычислительный центр;

см. также location, shop

12. location

см. locate

13. lock word

охранное слово (разрешающее доступ к данным и их обработку в информационной системе с охраной данных)

14. login

ввод данных; регистрация

15. logoff

вывод данных

16. login
ввод данных
17. logout
вывод данных
18. lookup

просмотр (поиск записи с конкретным значением в конкретном поле либо с комбинацией значений в комбинации полей)

19. lot input
групповой ввод данных

M

1. machinery for democracy
общественный аппарат для достижения производственной демократии (участие служащих в проектировании компьютерных систем с целью недопущения сокращения числа рабочих мест из-за внедрения компьютеров на производстве)
2. machine-sensible data
данные в машинном представлении
3. machine setter
лицо, ответственное за распределение загрузки парка ЭВМ
4. macrofunction
макрофункция (характеристика модульности ЭВМ пятого поколения)

5. macromodule
макромодуль (объединяет стандартные функции аппаратного и программного обеспечения ЭВМ. Из комбинаций макромодулей получают различные системы ЭВМ)

6. main menu
основной комплект (функций на экране графического дисплея)

7. maintenance
обслуживание (программиста-пользователя)
8. maintenance computer
ЭВМ информационного обслуживания
9. maintenance program
программа для технического обслуживания программного обеспечения ЭВМ
10. mandatory character
значащий символ
11. manifold
копируемый аппарат; топологическое пространство
12. manipulative language
координатный язык
13. manning
управляющий персонал
14. mapping
перенос (данных на носитель памяти)
15. mass communication
массовая передача данных (при участии граждан в политической жизни: анкетные опросы, выборы и т.п.)
16. mass information utility
информационное предприятие общественного пользования;
- см. information utility
17. mass media
средства массовой информации (передачи данных)
18. meaningful command name
имя команды со смысловой нагрузкой (для облегчения запоминания начинающими пользователями); целесообразное имя команды

19. media

средства (передачи данных);
оборудование (для передачи дан-
ных);

см. communication media

20. megaops = M operations

миллион операций в секунду
(единица измерения быстродей-
ствия ЭВМ)

21. mental force

интеллектуальное вмешательст-
во (оператора при эксплуатации
программного обеспечения ЭВМ)

22. merchandise tag

торговый ярлык (для считыва-
ния посредством ЭВМ)

23. message communica- tion system

система передачи факсимильных
сообщений

24. mother

второй оригинал данных

25. multidrop network

радиальная сеть ЭВМ

26. multileaving protocol

протокол с многими состояни-
ями

27. multiphasic screening

многофазная сортировка данных

28. multiple data facility

средства коллективных данных

N

1. name-check file

файл учета имен (ФБР США, по
данным 1977 г., содержит
56 млн. записей)

2. name lookup

обращение к имени

3. needle

метка

4. netting

организация сетей ЭВМ

5. nixie tube

фосфоресцирующая индикаторная
лампочка (используется в тер-
миналах)

6. nomad process

блуждающий процесс (т.е.
процесс, который не выполняет-
ся в фиксированной локальной
подсистеме)

7. nondemanding jobs

не требующие высокой квалифика-
ции рабочие места

8. nonvolatile storage

память, данные в которой сохра-
няются после выключения пита-
ния

9. nothing

пробелы (в записи данных)

10. notional-user

воображаемый пользователь си-
стемы ЭВМ

11. nub center

узловой центр (в сети ЭВМ)

12. null operation

пустая операция

O

1. objective reason

объективный интеллект (пригоден
для выбора целей путем осмысле-
ния результатов предполагаемой
деятельности)

2. occurrence of item

реализация элемента (данных)

3. occurs depending on records

зависящие от условий записи (за-
писи переменной длины)

4. off

результат (поиска данных; сленг)

5. off-line

удаление (программы)

6. omniscient databanks

"всезнающие" банки данных (передающие данные о прошлой жизни гражданина в каждое новое его место жительства)

7. on display

под контролем (сленг)

8. on error method

подверженный ошибкам метод (при этом методе имена файлов не подтверждаются при отправлении, а также не выполняется автоматическое открытие последовательных принимаемых файлов)

9. on-us

"долг" (символ из комплекта шрифта Е-ИЗВ для распознавания символов с магнитной краской; используется в банковских чеках)

10. organic information system

органическая информационная система (которая может изменяться соответственно функциям ввода и вывода данных на производственной линии, обеспечивать вывод всесторонних данных и обработку данных в реальном масштабе времени)

11. organic structure

органическая структура (не жесткая структура, пригодная для работы в нестабильной внешней среде)

12. organizational self-knowledge

"самопознание" организации (комплекс мероприятий, направленных на эффективное внедрение в данную организацию компьютерной управленческой информационной системы)

13. outer language

внешний язык (для вложения средств программирования в более простой внутренний язык)

Р

1. parallel statement

оператор параллелизма (в языке NICOLA; дает возможность параллельного выполнения нескольких последовательностей операторов)

2. parking

хранение (данных)

3. parse tree

дерево грамматического анализа предложений

4. participative management

управление (внедрением ЭВМ в организации) с привлечением всех заинтересованных сторон

5. pattern

символ (в 16-ричной системе счисления)

6. people porting

человеческий фактор приспособляемости (легкость, с которой люди могут использовать программное обеспечение на различных ЭВМ)

7. personal data

данные о частных лицах (в банках данных правительственных и частных организаций)

8. personal file

файл, содержащий данные о частных лицах

9. personalized computer

персонализированная ЭВМ (пользователь которой имеет прямой контроль над всеми стадиями операций)

10. personnel information system

информационная система по личному составу (в капиталистических странах некоторые такие системы хранят до 5000 показателей на каждого служащего)

11. physical force

физическое вмешательство (оператора при эксплуатации аппаратного обеспечения ЭВМ)

12. physical security

физическая защита данных (например, посредством ежедневного вывода всех данных на ленты, хранящиеся в сейфе)

13. picture phone

видеотелефон

14. pie chart

карта из смешанного шрифта

15. piggyback

потребность в привязке данного приложения ЭВМ к другим функциям для его экономического обоснования

16. piggyback acknowledgment

подтверждение "на закорках" (передаваемое вместе с подтверждаемыми данными)

17. pilot program

экспериментальная программа

18. pipeline

конвейер (обработки данных)

19. platter

диск (из пакета дисков памяти)

20. plus-system

система для регистрации китайских иероглифов в базах данных США

21. pop

удалять слово из пакета

22. portability

мобильность (программного обеспечения с одной ЭВМ на другую)

23. portable language

переносимый язык

24. ported job

перенесенное (на другую ЭВМ) задание

25. porting

перенесение (программного обеспечения с одной ЭВМ на другую)

26. poset

посет (множество с отношением частичной упорядоченности)

27. post

перемещать данные

28. postamble

заключение (информация по проверке данных и исправлению ошибок)

29. postaudit system

система повторного контроля

30. preamble

вводная часть программы; 13 слов для синхронизации и адресация

31. pour over

пересмотр (данных в поисках ошибок)

32. power file

файл на быстродействующем носителе

33. premium television

платное телевидение (специально оплачиваемые программы телевидения, передаваемые на терминалы в сети ЭВМ)

34. presentation layer

"слой представления" (стандартный набор знаков для обмена информацией между несхожими ЭВМ)

35. pretranslator

предварительное пересчетное устройство

36. privacy

охрана (данных); частное пользование (данными); сведения о частных лицах, не попадающие в банки данных (их спектр постоянно сужается)

37. privacy act

акт об охране данных (утвержден в США в 1974 г.)

38. privacy protection

защита частной собственности на данные (законодательными средствами)

39. private

лицо, обладающее правом на охрану данных о нем

40. private link

частный канал (передачи данных)

41. process

интерфейс (программного обеспечения ЭВМ)

42. process communication name

имя передачи данных между процессами

43. processing language

язык для обработки данных

44. processing power

мощность обработки данных (измеряется в млн. операций, долл. стоимости обработки и т.д.)

45. process shell (language)

язык-оболочка для обработки процессов

46. production data

товарные данные (т.е. генерируемые для продажи)

47. program embellishment

"красивые форматы" программы

48. program environment
контекст программы

49. programmable microcoded repertoire

программируемая микрокодируемая система команд ЭВМ

50. program supermarket

программный супермаркет (магазин для торговли дешевыми программами ЭВМ массового производства)

51. proprietary application package

патентованный прикладной пакет; прикладной пакет, составляющий право собственности; пакет, обладающий потенциалом принесения прибыли его владельцу

52. protective agreement

охранительное соглашение (особенно по вопросу о приобретении, хранении, селективном накоплении и использовании данных о частных лицах)

53. public command

команда общего пользования (в командном языке-оболочке системы UNIX лабораторий Белла)

54. push

операция перемещения данных в пакет

Q

1. quickdraw

заготовка программы

R

1. reams

распечатка (данных)

2. recreate

восстановление (данных)

3. reference

машинно-ориентированное имя

4. reflective tab
отражательная (оптическая)
метка (на ленте)
5. ref-variable
переменная именования
(СИМУЛА)
6. release
I) отключение (от доступа к
данным); возврат (памяти);
потеря (уничтожение данных);
(начало (использования систе-
мы); опубликование (данных);
выпуск (системы в эксплуата-
цию); результаты (разработ-
ки); версия (программного
обеспечения ЭВМ); 2) делать
(данные) доступными
7. relinquish
отключаться
8. remedial instruction
исправительная команда (вы-
даваемая в системе обучения
при помощи ЭВМ в случае не-
удовлетворительного ответа
студента)
9. remoting
организация (дистанционного
обслуживания); отдаление
(мощностей ЭВМ от места их
потребления); расширение;
передача
10. replay
дублирование (данных);
см. также replication of
data
11. replication (of data)
см. replay
12. reporter
графопостроитель
13. repart writer
программа для составления
отчетов
14. reps
репс (множество пар целых чи-
сел)
15. rescue
вывод из обработки (файла,
записи и т.п.)
16. resolution
преобразование (данных)
17. response language
ответные язык (используемый си-
стемой для уведомления пользо-
вателей о событиях в системе)
18. resume
возобновление (обработки дан-
ных)
19. retrieval language
поисковый язык
20. return message
функциональное сообщение (в
кабельной сети ЭВМ)
21. reversible encoding
обратимое кодирование (с целью
охраны данных)
22. roll-off the data
сброс данных (с экрана дисплея
без вывода на твердую копию)
23. roll-over
обрасывание (данных)
24. Roosevelt's technique
метод Рузвельта (предотвраще-
ние возможности получения про-
граммистами в фирме какой-ли-
бо административной власти
при одновременной эксплуатации
их знаний на пользу фирме)
25. route
направлять (данные)
26. ruler
распознавший элемент (в систе-
ме факсимильного сканирования);
управляющий элемент
27. runback
изменение (данных); сброс
(данных); переход; возвращение
на исходный уровень
28. run-time system
система распределения рабоче-
го времени (состоит из времен-
ных объектов, которые могут
храниться в оперативной памя-
ти ЭВМ)

S

1. saver

устройство защиты (данных)

2. semi-conventional UNIX system

полустандартная система UNIX (более гибкая операционная система большой мини-ЭВМ, где индивидуальные команды могут выполняться параллельно для интерактивного задания)

3. sensitive data

секретные данные; охраняемые данные

4. sheer computation

важные вычисления

5. shell

интерпретатор (языка пользователя системы UNIX фирмы "Белл", предлагаемый системой как часть вспомогательной операционной системы)

6. shell language

язык-оболочка (специализированный язык, построенный на базе основного языка - языка-ядра. Этот язык разработан впервые фирмой "Белл" и представляет собой специальную управляющую программу);

см. kernel language

7. shell procedure

процедура языка-оболочки (это команда, разработанная в основном для использования в командных файлах)

8. ship a job

переносить задание (из одной системы ЭВМ в другую)

9. shipping

переносимость (программного обеспечения ЭВМ)

10. shop

вычислительный центр;

см. locate

11. short hand dialer

устройство для автоматического набора номеров (в факсимильной связи)

12. singleton set

множество синглтонов (множество единичных объектов, не имеющих двойников)

13. sparing

автоматический поиск места считывания или записи (слент)

14. sparse index

неплотный указатель (файл, состоящий из пар: значение ключа, адрес блока)

15. spille

поток (данных)

16. spot file

файл из разнородных документов (напр., технических описаний и чертежей)

17. statutory maintenance

законодательное техническое обслуживание (приведение системы программ ЭВМ в соответствие с новыми законами, касающимися бизнеса, обслуживаемого данной ЭВМ)

18. strip off

извлекать (данные из файла)

19. structured walk-throughs

структурная свободная разработка (метод программирования группой людей с обязательным ознакомлением взаимных результатов)

20. stub

часть структуры (данных); условный модуль кодов (используемый для облегчения программирования сложных циклов)

21. sugar

(синтаксические) средства (языка программирования); обработка (данных с помощью синтакси-

ческих средств; сленг)

22. suite

комплект программ (получается посредством связывания программ)

23. summoning

вызов; приглашение (напр., пользователя к терминалу системы)

24. Swedish Data Act

шведский акт об использовании данных (от 1973 г.; никакой файл, содержащий данные о частных лицах, не может быть организован без письменного согласования от Совета по инспектированию использования)

25. system R

система базы данных, реализующая подход отношений к управлению данными

T

1. tapped telephone

устройство для подслушивания телефонных разговоров (в США часто используется в роли "периферийного устройства" в сетях ЭВМ)

2. terse form

сжатый формат (данных)

3. threshold

пороговое квантование данных для представления их в двоичной цифровой форме (выходной сигнал асинхронного факсимильного сканирующего устройства)

4. transfer

1) переносимость (программного обеспечения ЭВМ с одной машины на другую); 2) копирование (данных);

см. также transportability

5. transportability

см. transfer 1

6. trie

сортировка; древо (дерево, у которого число путей промежуточно между числом фактических ключей и числом возможных ключей); в теории графов это слово образовано так: re [trie] val)

7. tuple

тапл (вектор); множество множеств; упорядоченный список

8. tutorial function

консультационная функция (применяемые в не ориентированных на специалистов промышленных терминалах средства для указания текущей и следующей операций) а также ошибок пользователя)

9. twinox output

спаренный вывод (данных)

U

1. unattended receive

прием без участия оператора (для факсимильного оборудования)

2. unit

модуль (программного обеспечения ЭВМ)

3. unscrambling

демультиплексирование (в месте приема данных)

4. uplink

направленный вверх канал связи (в системе компьютерной спутниковой связи)

5. user bona fide

подлинность пользователя; удостоверение личности пользователя

6. user-friendly

благоприятный по отношению к пользователю (режим работы системы ЭВМ)

7. utility

функция полезности

V

1. verbs

словесные средства (языка программирования)

2. volatile

утрачиваемая память (записанные в которую данные теряют после выключения питания)

3. voting terminal

терминал для голосования (подключается к телефонному аппарату)

4. vulnerable

уязвимый (с точки зрения охраны данных) элемент аппаратного обеспечения ЭВМ

W

1. web grammar

паутинная грамматика

2. Wijngaarden

grammar

грамматика Вейнгаардена (для языка управления)

3. wildcard

карта нестандартного режима (обычно это код * или %)

4. window width

ширина окна (число пакетов, которые могут быть посланы передатчиком в сети ЭВМ до получения первого подтверждения)

5. "wired nation"

"кабельная нация" (страна, которая полностью охвачена - в том числе и в быту - широкополосной - в 200 ГГц - сетью связи, подключающей пользователей к сетям ЭВМ и к другим видам массовой информации)

СОКРАЩЕНИЯ

(A)

AAM (Advanced Access Memory)

усовершенствованный доступ к памяти (фирма CDC)

ACB (Auxiliary Control Bus)

вспомогательная шина управления

ACC (Auxiliary Control Crate)

вспомогательный блок управления

ACF (Adapter Control Firmware)

микропрограммное обеспечение управления адаптером

ACH (Adapter Control Hardware)

аппаратное обеспечение управления адаптером

ACH (Automated Clearing House)

автоматизированная расчетная палата

ACIA (Asynchronous Communication Interface Adapter)

адаптер интерфейса асинхронной передачи данных

ACL (Association for Computational Linguistics)

ассоциация вычислительной лингвистики

ACS (Advanced Communications Service)

усовершенствованное обслуживание по передаче данных

ACS (Austrian Computer Society)

Австрийское общество специа-
листов по вычислительной тех-
нике

AD (Access Date)

дата обращения к данным

**ADA (Automated Dynamic
Analyzer)**

автоматический динамический
анализатор (фирмы "Дженерал
электрик")

**ADCIS (Association for the
Development of Computer-ba-
sed Instruction Systems)**

Ассоциация по развитию систем
машинного обучения

**ADEC (Automatic Digital
Electronic Computer)**

автоматическая цифровая вычис-
лительная машина

**ADRB (Address of Reini-
tialized Bank)**

адрес банка повторной инициа-
лизации

**ADS (Automatic Dispatch
System)**

система автоматизированной
диспетчеризации

**ADT (Abstract Data
Type)**

абстрактный тип данных;

см. Abstract Data Type

**AEDS (Association for
Education Data Systems)**

Ассоциация обучающих информа-
ционных систем

**AEN (Address Enable
Mode)**

режим разрешения адреса

AH (Adapter Hardware)

аппаратная часть адаптера

AK (Alphabet Keys)

алфавитные клавиши

**ALERT (Automatic Law En-
forcement Response Team)**

группа автоматического получе-
ния данных для контроля за
соблюдением законов

ALPHARD

язык программирования (оказав-
ший воздействие на исследова-
тельские программы
KIWINET/INCOLA)

**ALU (Arithmetic Logic
Unit)**

арифметико-логическое устрой-
ство

AM (Abstract Machine)

абстрактная машина

**AMA (Automatic Message
Account Equipment)**

оборудование автоматического
учета сообщений

**AMBIT (Algebraic Manipula-
tion of Bits)**

алгебраическая обработка би-
тов

**AMCL (Asynchronous Modu-
lar Command Language)**

асинхронный модульный команд-
ный язык

**AME (Abstract Machine
Emulator)**

эмулятор абстрактной машины

**AMFS (Adaptive Model-Fol-
lowing control System)**

адаптивная система управления
с отслеживанием модели

**AMRI (Advanced Management
Research International)**

Международная организация
усовершенствования управления

**AMS (Application Manage-
ment System)**

система управления приложения-
ми

**AMS (Automatic Microgra-
phic Storage)**

автоматическая микрографичес-
кая память

AMU (Automatic Maintenance Unit)
блок автоматического технического обслуживания

ANFSQ (Analytical Fixed Special Purpose Equipment Computer)

аналитический фиксированный компьютер для оборудования специального назначения

ANSCXZ (American National Standards Committee for Computers and Information Processing)

Американский национальный комитет стандартов по ЭВМ и обработке информации

AOS (Auxiliary Operating System)

вспомогательная операционная система

см. auxiliary operating system

AOV (Analysis-of-variances)

дисперсионный анализ

A/P (Automatic /data/ processing)

автоматическая обработка данных

APDS (Automated Personal Data System)

автоматизированная система данных о частных лицах

APR (Alphameric)

алфавитно-цифровой

APRS (Automatic Production Recorder System)

автоматическая система записи данных о производстве (фирмы IBM)

APT (Analog Program Tape)

лента с аналоговой программой

APT (Automatic Programming Techniques)
методы автоматического программирования

ARCCO (Administrative Rate Centers and Central Offices)

административные нормативные центры и центральные учреждения (фирмы AT&T)

ASE (Automatic Support Equipment)

автоматическое вспомогательное оборудование

ASET

коммерчески доступный язык для обучения с помощью ЭВМ

ASI-ST (Applications Software, Inc. - Standardized)

система патентованного обеспечения по управлению данными общего назначения для обработки файлов и подготовки стандартизованных отчетов фирмы "Эпликейшенс софтуэр"

ASTAMS (Automatic Self-Testing and Monitoring System)

автоматическая система контроля с самопроверкой

AT (Abnormal Termination)

аварийное прекращение

AT (Access Time)

время обращения

ATL (Artificial Transmission Line)

искусственная линия передачи

ATMS (Automatic Translation Management System)

система автоматического перевода

ATR (Abnormal Termination Register)

регистр аварийного прекращения выполнения задания

ATR (Automatic Toner Replenisher)
автоматический наполнитель тонера
AUN (Alternate User Name)
имя другого пользователя
AUT (Automated /ROM/ Verification Test)
тест проверки автоматической загрузки постоянного запоминающего устройства

AUTX (Extended Autoload)
расширенная автоматическая загрузка

AVL-T (Adelson-Velsky-Landis Tree)
дерево Адельсона-Вельского и Ландиса (дерево со сбалансированной высотой)

AW (Arithmetic Weight)
арифметический вес

В

BA (Bistable AND)
схема совпадений, отпирывающаяся при включении сканирования
BAM (Basic Abstract Machine)
базисная абстрактная машина
BB (Bounded Balance)
ограниченная балансировка
BCH (Bus Channel)
канал шины
BCNF (Boyce-Codd Normal Form)
нормализованная форма Бойса-Кодда (для отношений данных)
BCW (Buffer Control Word)
слово управления буфером

BD (Branch Demand)
запрос ветвления
BDP (Binary Dump Program)
программа двоичного вывода
BDP (Business Data Processing)
обработка деловых данных
BICEPS (Basic Control Engineering Programming System)
система программирования на языке БЕЙСИК технических методов управления
BID (Block Identification)
идентификация блока
BIP (bipolar)
биполярные приборы
BIS (Business Intelligence System)
коммерческая информационная система; промышленная разведывательная система (на базе ЭВМ)
BLD (Binary Loader)
двоичный загрузчик
BMD-77 (Biomedical Computer Programs P-series)
консервированный пакет биомедицинских программ ЭВМ серии P
BOI (Beginning of Information)
начало информации
BOSS (Burroughs Operational System Simulator)
моделирующая программа операционной системы фирмы "Барроуз"
BOTD (Beginning Of Tape Delay)
начало задержки ленты
BOTDP (Beginning Of Tape Delay Pulse)
импульс начала задержки ленты

BOTI (Begining Of Tape Input)
начало ввода с ленты

BOTO (Beginning Of Tape Output)
начало вывода с ленты

BPL (Business Planning Language)
язык для планирования деловых операций

BPU (Basic Processor Unit)
блок базового процессора

BR (Below Reorder Point)
ниже точки повторного упорядочения

BRQ (Bus Request)
запрос шины

BS (Below Safety Allowance)
ниже допустимого уровня страхования

BT (Button)
клавиша

BTP (Bulk Transfer Protokol)
протокол массовой передачи данных

B-tree (Balanced Tree)
сбалансированное дерево (в котором все маршруты от корня к листу имеют одинаковую длину)

BUSAK (Bus Acknowledge)
подтверждение готовности шины

BVDX (Basik Variable)
базовая переменная

(C)

¢ (Charge of lines per page)
число строк на страницу доку-

мента (для факсимильной передачи данных); расходы на линию передачи данных в пересчете на страницу данных в центах

CA (Column Address)
адрес столбца

CABTF (Computer Automation Binary Tape Format)
двоичный формат ленты ЭВМ в системе автоматического управления

CADES (Computer Aided Design of Software)
автоматизированная разработка программ

CAL (Computer-Assisted Learning)
машинное обучение

CAM (Computer-Assisted Management)
автоматизированное административное управление

CAME (Computer-Aided Manufacturing Engineer)
инженер автоматизированного производства

CAMN (Computer-Aided Manufacturing Network)
сеть автоматизированного производства

CAMS (Computer-Aided Manufacturing System)
система автоматизированного производства

CAR (Character Accumulation Register)
регистр накопления символов

CAR (Contents of the Address Register)
содержимое адресного регистра

CATE NET (Catenated Networks)
спеленные сети ЭВМ

CB (Control Bit)
бит управления

CBE (Computer-Based Education)
машинное обучение
CBIS (Computer-Based Information System)
компьютерная информационная система
CBY (Command Busy)
команда "занято"
CC (Code Character)
символ кода
CC (Command Code)
командный код
CC (Computation Center)
вычислительный центр
CC (Control Command)
команда управления
CCB (Condition Code Bit)
бит кода условия
CCC (Campus Computation Center)
вычислительный центр на территории университета
CCD (Conditioning Code Digital)
код подготовки цифровых данных
CCHF (Computerized Criminal History File)
компьютерный криминалистический архив
CCL (Common Command Language)
общий командный язык (основан на концепции машинно-ориентированных имен; разработан Дж. Мэдсенем)
CCL (Concise Command Language)
сокращенный командный язык

CCCL (CYBER Control Language)
язык управления САЙБЕР
CCCLC (Character Clock)
синхронизация символов
CCP (Communication Control Protocol)
протокол управления связью
CCS (Check Character Strobe)
строб символа проверки
CD (Command)
команда
CD (Composite Design)
составное проектирование
CD (Current Directory)
текущий каталог (в системе файлов)
CDB (Common Data Base)
общая база данных
CDCS (CDC System)
язык КДКС (фирма CDC)
CDP (Certificate in Data Processing)
удостоверение при обработке данных
CDR (Console Data Register)
регистр данных консоли
CDR (Contents of the Decrement Register)
содержимое декрементного регистра
CE (Characteristic Equation)
характеристическое уравнение
CE (Customer Engineer)
инженер сервисной службы
CEJ (Central Exchange Jump)
переход центрального обмена

CEN (European Standards
Coordinating Committee)
Координационный комитет по
европейским стандартам

CF (Criterion Function)
Функция критерия

CFW (Control Firm Ware)
управляющая микропрограмма

CG (Case Ground)

заземление корпуса

CG (Chassis Ground)

заземление шасси

CG (Clock Generator)

генератор тактового сигнала

CG (Connect Ground)

подключение заземления

CGI (Computer Generated
Imagery)

изображение, генерируемое ЭВМ

CH (Character)

символ

CHAOS

имитация системы UNIX фирмы
"Белл" на весьма малой ЭВМ

CI (Communication
Interface)

интерфейс связи

CIB (Cobol Information
Bulletin)

информационный бюллетень по
языку КОБОЛ

CICS (Central Index Control
System)

система управления с централь-
ным индексом

CIF (Central Information
File)

центральный информационный
архив

CIM (Computer Input
from Microfilm)

ввод данных в ЭВМ с микро-
фильмов

CIO (Combined I/O)
комбинированный ввод/вывод

CIO (Control I/O)
управляющий ввод-вывод

CIPS (Canadian Information
Processing Society)

Канадское общество по обработ-
ке информации

CIRS (Cost Information
Reporting System)

система отчетов по информации
об издержках производства

CISM (Computer Information
Systems and Management
Project)

проект компьютерных информа-
ционных систем и управления
(на основе предложения датской
исследовательской группы в но-
ябре 1973 г.)

CISR (Center for Information
Systems Research)

Центр исследований информаци-
онных систем (при Массачусетс-
ком технологическом институте)

CK (Control Keys)

клавиши управления

CKP (Checkpoint)

точка проверки

CKSP (Clock Stop)

останов синхронизации

CL (Command Language)

командный язык

CL (Common Language)

общий язык

CL (Communication Language)

язык (для) передачи данных

CLKP (Clock Pulse)

тактовый импульс

CLU

язык программирования, оказав-

ший воздействие на программы
KIWI NET/NICOLA

CM (Central Memory)

центральная память

CM (Checkpoint Mode)

режим точки проверки

CMC (Central Memory
Control)

управление центральной памятью

CMD (Control Memory
Directory)

каталог управляющей памяти

CMD (Control Memory
Disk)

диск управляющей памяти

CMIS (Common Manufacturing
Information
System)

общая производственная инфор-
мационная система

CMIS (Corporate Management
Information Service)

корпоративное управленческое
информационное обслуживание

CMLS (Common Machine
Language Standard)

стандарт общего машинного
языка (шрифт E-I3B для рас-
познавания символов с магнит-
ной краской; утвержден в
1968 г.)

CMM (Control Memory
Manager)

администратор управляющей
памяти

CMR (Control Message
Priority)

приоритет управляющего сооб-
щения

CMR (Compare)

сравнение

CMS (Corporate Model
System)

система корпоративной модели

CMU (Compare/Move
Unit)

блок сравнения - перемещения

CMW (Control Memory
Write)

запись памяти управления

CMWU (Central Memory
Word Unit)

блок слов центральной памяти

CN (Communication
Network)

сеть передачи данных

CN (Connector)

соединитель

CNO (Computer Network
Office)

"администрация" сети ЭВМ

COAM (Computer Output
Amplitude Modulation)

амплитудная модуляция вывода
из ЭВМ (посредством модели)

COBAL (Common Algorithmic
Language)

КОБАЛ (структурный язык высо-
кого уровня)

COP (Communications Output
Printer)

печатающее устройство вывода
для связи

CORAL (Computer On-line Real-
time Application
Language)

КОРАЛ (язык для решения задач
в реальном масштабе времени
непосредственно под управле-
нием центрального процессора,
дальнейшее усовершенствование
АЛГОЛА; язык высокого уровня)

COS (Controller to Operating
System)

контроллер для операционной
системы

COSCL (Common Operating
Systems Command
Language)

общий командный язык для опе-
рационных систем

COSCRIL (Common Operating Systems Command and Response Language)

общий командный и ответный язык для операционных систем

COTA (Congressional Office of Technology Assessment)

бюро Конгресса по оценке технологий

COTR (Communication Test Program)

программа проверки информации

CPBN (Control Processor Basic Nukleous)

базисная ячейка центрального процессора

CP/M

современная операционная система для коммерческих приложений, использующая как компилятивные, так и интерпретативные формы БЕЙСИКА

CPM (Central Processing Module)

модуль центрального процессора

CPM (Control Point Manager)

управляющая программа контрольной точки

CPM (Counts Per Minute)

число отсчетов в минуту

CPM (Current Practice Manual)

текущее практическое руководство

CPT (Central Processor Test)

тест центрального процессора

CPT (Chief Programmer Team)

группа главного программиста

CPTM (Central Processor Test Module)

модуль проверки центрального процессора

CPTR (Central Processor Test Regional)

региональный тест центрального процессора

CPTU (Central Processor Test Unit)

блок проверки центрального процессора

CR (Cursor Return)

возврат курсора в начало строки

CRA (Current Random Address)

произвольный текущий адрес

CRCC (Cyclic Redundancy Code Check)

контроль циклическим избыточным кодом

CRCP (Cyclic Redundancy Check Parity)

четность контроля циклическим избыточным кодом

CRI (Current Random Index)

произвольный текущий индекс

CRL (Command and Response Language)

командный и ответный язык (машинный язык, главное назначение которого состоит в вызове системных функций, а также в передаче ответов системы)

CRLF (Carriage Return-Line Feed)

возврат каретки и перевод строки

CRM (CYBER Record Manager)

управляющая программа записей языка САЙБЕР (фирма CDC)

CRT (Card Reader Test)

тест устройства считывания с перфокарт

GRTC (CRT Control)
управление тестом устройства
считывания с перфокарт
CS (Character Set)
множество символов
CS (Chip Select)
выбор интегрального "чипа"
CS (Conceptual Schema)
умозрительная схема (в модели
ANSI/SPARC это фундаменталь-
ное вместилище семантики базы
данных, модель или теория
предприятия)
CS (Control Statement)
оператор управления
CS (Control System)
система управления
CSS (Conversational
Software System)
диалоговая система програм-
много обеспечения
CSSM (Crude Supply Simula-
tion Model)
имитационная модель снабжения
необработанным сырьем (в
нефтяной корпорации ABC)
CSTC (Cable Television
Systems Committee)
комитет по системам кабельно-
го телевидения (используемым
для компьютерной связи)
CSU (Customer Set-Up)
ввод в эксплуатацию ЭВМ са-
мым пользователем (без помощи
фирмы-изготовителя)
CT (Computerized
Tomography)
томографическая система на
базе ЭВМ
CTL (Communication
Test Language)
программирующий промежуточ-
ный язык

CTP (Center Tap
Parity)
четность центрального отвода
CTS (Clear TO Send)
готовность к отправлению (дан-
ных)
CUBE (Cooperating Users of
Burroughs
Equipment)
кооперирующиеся пользователи
вычислительного оборудования
фирмы "Барроуз"
CUR (Clear-Up Ramp Cue)
сброс сигнала развертки
CUTS (Computer User's
Tape System)
ленточная система для пользо-
вателей ЭВМ (определение си-
стемы для хранения данных на
кассетной ленте в виде после-
довательности звуковых частот
для представления двоичных
единиц и нулей)
CV (Communication
Variable)
переменная передачи данных
CV (Conversion)
режим преобразования
CVL (Common
Validation)
общее подтверждение
CVP (Communication
Variable Protocol)
протокол переменных передачи
данных
CWP (Communicating Word
Processing)
текстовая обработка при пере-
даче данных
CYBER (Control Language
at Control Data Co.)
САЙБЕР (язык управления фирмы
CDC)

| | |
|--|--|
| CYLAD (Cylinder Address) | DCM (Direct Channel Mode) |
| адрес цилиндра | режим прямого канала |
| (D) | DCM (Direct Communication Module) |
| DA (Device Address) | модуль прямой связи |
| адрес устройства | DCN (Device Connect) |
| DAF (Distributed Applications Facility) | подключение устройства |
| распределенные прикладные средства | DCPC (Dual Channel Port Controller) |
| DAISY (Data Acquisition and Interpretation System) | контроллер двухканального переноса данных |
| система "Дейзи" для приема и расшифровки данных | DCS (Dimitris Chorafas System) |
| DAMD (Dynamic Abstract Machine Definition) | система Димитриса Хорафаса |
| определение динамической об- страктной машины | ddb (Distributed Data Base) |
| DAP (Data Access Protocol) | распределенная база данных |
| протокол доступа к данным | DDD (Direct Distance Dial) |
| DB (Data Bus) | система передачи данных через телефонную сеть с прямым ди- станционным набором |
| шина данных | DDE (Direct Data Entry) |
| DBL (Data Base Language) | прямой вход в массив данных |
| язык базы данных | DDI (Data Density Indicator) |
| DBY (Data Busy) | индикатор плотности данных |
| занятие данных | DDL (Data Definition Language) |
| DC (Distributed Computing) | язык определения данных |
| распределенная обработка данных | DDP (Distributive Data Path) |
| DCD (Data Carrier Detect) | дистрибутивный маршрут данных |
| идентификация несущего канала данных | DDS (Data Density Select) |
| DCE (Data Circuit Equipment) | выбор плотности данных |
| оборудование канала передачи данных | DDS (Digital Dataphone Service) |
| | обслуживание по передаче циф- ровых данных через каналы ре- чевой связи |

| | |
|---|--|
| DDSX (Data Density Select External) | Die N (Data-In Enable) |
| внешний выбор плотности данных | разрешение ввода данных |
| DEC (Decoder) | DIL (Data Input Level) |
| декодер | уровень ввода данных |
| DECUS (Digital Equipment Computer User Society) | DINC (Distributed Numerical Control) |
| общество пользователей компьютеров фирмы "Диджитл экуипмент корпорейшн" | распределенное числовое управление |
| DEM (Digital Equipment Management) | DIO (Data Input/Output) |
| управление цифровым оборудованием | ввод/вывод данных |
| DFEU (Data File Exchange Unit) | DIR (Data Input-output Register) |
| устройство для обмена файлами | регистр ввода-вывода данных |
| DFG (Digital Function Generation) | DIT (Digital Interface) |
| генерация цифровых функций | цифровой интерфейс |
| DFG (Discrete Function Generation) | DK (Data Key) |
| генерация дискретных функций | ключ данных |
| DFM (Direct Functional Mechanization) | DLIMP (Descriptive Language Implemented by Microprocessor) |
| прямая функциональная механизация | дескриптивный язык, реализованный на микропроцессоре |
| DFO (Data File Output) | DLT (Decision Logic Translator) |
| вывод файла | транслятор для реализации логики принятия решений |
| совет по инспектированию использования данных | DMC (Disable Manual Controls) |
| DID (Device Identifier) | блокирование ручных органов управления |
| идентификатор устройства | DMR (Distributed Message Router) |
| DID (Direct Inward Dialing) | устройство маршрутизации распределенных сообщений |
| прямой внутренний набор (с телефонного диска) | DN (Device Number) |
| DI/DO (Digital Input/Digital Output) | номер устройства |
| цифровой ввод/цифровой вывод | DNC (Decimal Number Code) |
| | код десятичного числа |
| | DNC (Decimal Numeric Control) |
| | десятичное числовое управление |

| | |
|---|---|
| DNC (Digital Numeric Control) | DRP (Diebold Research Program) |
| численное цифровое управление | исследовательская программа Дайболда (посвященная очередной фазе компьютерной революции и ее приложениям к бизнесу) |
| DNC (Direct Numeric Control) | DRQ (Data Request) |
| прямое числовое управление | запрос данных |
| DP (Dialogue Partner) | DRQ (DMA Request) |
| партнер по диалогу | запрос прямого доступа к памяти |
| DPCX (Distributed Processing Control Executive) | DS (Dialogue System) |
| управление выполнением заданий при распределенной обработке данных | диалоговая система |
| DPD (Data Processing Department) | DSA (Data Set Adapter) |
| отдел автоматической обработки данных | адаптер модема |
| DPD (Data Processing Description) | SDS (Digital Switch Dataphone Service) |
| описание автоматической обработки данных | обслуживание передачи данных через каналы речевой связи с цифровой коммутацией |
| DPL (Data Processing Language) | DSL (Data Sub-Language) |
| язык автоматической обработки данных | подязык обработки данных |
| DPM (Digital Plant Management) | DSP (Disprose Processor) |
| цифровое управление заводом | процессор расположения данных |
| DPFX (Distributed Processing Programming Executive) | DSR (Data Set Ready) |
| диспетчер (монитор) разработки программ распределенной обработки данных | модем готов (к передаче данных) |
| DPT (Drive Printer Reset) | DSS (Decision Support System) |
| возврат привода печатающего устройства | система принятия решений |
| TQ (Data Quality) | DT (Data Transfer) |
| качество данных | передача данных |
| DRMD (Drum Drive Command) | DTL (Data Transfer Length) |
| команда привода барабана | длина передачи данных |
| | DTSS (The Dartmouth Time-Sharing network System) |
| | Дартмутская система с разделением времени |

DTU (Data Transfer Unit)
 блок передачи данных
 DTV (Dark Trace Video)
 видеосигнал темного следа
 DUN (Done and Unload)
 выполнение с разгрузкой
 DVLD (Developer Drive Command)
 команда подачи проявителя в копировальном устройстве
 DYANA (Dynamics Analyzer-Programmer)
 динамический анализатор-программист

(Е)

ЕАО (Encoder Amplifier Output)
 выход усилителя кодирующего устройства
 ЕАТС (European Association for Theoretical Computer Science)
 Европейская ассоциация по теоретическим разработкам в области ЭВМ
 ЕС (Error Code)
 код ошибки
 ECC (Enable Check Character)
 разрешение символа проверки
 ECD (Echo Check Disable)
 блокирование эхо-контроля
 ECE (Echo Check Error)
 ошибка эхо-контроля
 ECO (Echo Check Output)
 выход эхо-контроля

ЕСОР (Echo Check Output Parity)
 четность выхода эхо-контроля
 ECR (Echo Check Reset)
 сброс эхо-контроля
 ECRC (Enable CRC)
 разрешение символа циклического контроля избыточности
 EDT (Electronic Data Transfer)
 автоматическая передача данных
 ЕЕА (Error Exit Address)
 адрес выхода ошибки
 EEC (Enable Echo Check)
 разрешение эхо-контроля
 ЕЕР (Enable Encoder Pulse)
 разрешение импульса кодирующего устройства
 EF (Error Flag)
 флажок ошибки
 EFM (Enable Finish Mark)
 разрешение метки конца
 ЕМ (Extension Module)
 модуль расширения
 ENID (Enable Interface Driver)
 разрешение драйвера интерфейса
 ENIR (Enable Interface Receiver)
 разрешение приемника интерфейса
 ENR (Extensive Noise Ratio)
 коэффициент массовых шумов

| | |
|---|---|
| EOC (End of Computation) | с пакетной коммутацией (Британского почтового управления, относится к первому поколению сетей ЭВМ с пакетной коммутацией) |
| конец автоматической обработки данных | EPW (Encoder Pulse Wide) |
| EOFL (End of File Label) | длительный импульс кодирующего устройства |
| конец метки файла | ERIC (Error Recognition Integrated Circuit) |
| EOI (End of Information) | компьютерная информационная система для распознавания ошибок при производстве интегральных схем |
| конец информации | ES (External Schema) |
| EOR (End of Record) | внешняя схема (в командном языке это описание подмножества базы данных, предназначенного для выполнения прикладной программы) |
| конец записи | ESSC (European Systems Steering Committee) |
| EOT (End of Text) | Европейский комитет по автоматическому управлению |
| конец текста | ET (Execution Time) |
| EOT (End of Track) | время выполнения |
| конец дорожки | EUF (End User Facilities) |
| EOTI (End of Tape Input) | средства конечного пользователя |
| конец ввода ленты | EUFC (End User Facility Committee) |
| EOTO (End of Tape Output) | комитет по средствам конечного пользователя (при конференции CODASYL) |
| конец вывода ленты | EWPC (Enable Write Power Control) |
| EOVL (End of Volume Label) | разрешение управления источником записи |
| конец метки атома | EWRS (Enable Write/Read Status) |
| EP (Error Processing) | разрешение состояния записи/считывания |
| обработка ошибок | |
| EPNP (Encoder Pulse Narrow Powerful) | |
| эффективный короткий импульс кодирующего устройства | |
| EPP (Execution and Parameterization of Programs) | |
| выполнение и параметризация программ | |
| EPS (Erase Power Start) | |
| пуск источника стирания | |
| EPSS (Experimental Packet Switched Service) | |
| экспериментальное обслуживание | |

Р

FA (File Accessibility)

доступность файла (с точки зрения охраны данных)

FALSE

язык, объединяющий в себе операционную систему и командный язык

FAMS (Filed Abstract Machine Specification)

организованная в файл спецификация абстрактной машины

FB (Flush Bit)

бит подавления

FC (Field Command)

команда для обработки поля данных

FCC (Field Control Character)

символ поля управления

FCFIP (Federal Code of Fair Information Practice)

федеральный код для законного пользования информацией

FCM (Financial Corporate Model)

финансовая корпоративная модель (детерминистическая имитационная модель корпорации)

FD (File Data)

данные, хранимые в файле

FD (Floppy Disk)

гибкий диск

FDC (Floppy Disk Channel)

канал гибкого диска

FDL (Fast Dynamic Loader)

быстродействующий динамический загрузчик

FDS (Feedback-Dialog System)

диалоговая система с обратной связью

FDT (Floppy Disk Test)
тест гибкого диска

FDU (Floppy Disk Unit)
накопитель на гибких магнитных дисках (НГМД)

FDX (Full Duplex)
дуплекс

FET (File Environment Table)

таблица условий файла

FF (Format Feed)

перевод формата

FFWD (Fast Forward)

быстрая перемотка ленты вперед

FG (Frame Ground)

нижняя часть формата данных

FG (Function Generator)

генератор функций

FGC (File Gap Command)

команда файла

FHL (File Header Label)

метка заголовка файла

FI (File Identifier)

идентификатор файла

FIA (Freedom for Information Act)

акт о свободе информации (США)

FIACC (Five International Associations Coordinating Committee)

Координационный комитет пяти международных ассоциаций (одна из которых - FIAC - международная федерация по автоматическому управлению)

FIPS (Federal Information Processing Standards)

федеральные стандарты по обработке информации

FL (File Length)

длина файла

FL (File List)
 список файла
FLE (File Length Extended)
 расширенная длина файла
FLR (First Load or Rewind)
 первая загрузка или перемотка
FM (File Mark)
 метка файла
FM (File Mode)
 файловый режим
FMC (File Mark Character)
 символ метки файла
FMF (File Management Facilities)
 средства управления файлами
FMS (File Management System)
 система управления файлами
FNT (File Name Table)
 таблица имен файлов
FOCUS (Forum Of Control Data Users)
 съезд пользователей управлен-
 ческими данными
FP (File Processing)
 обработка файлов
FP (File Processor)
 процессор для обработки фай-
 лов
FPT (File Protect)
 защита файла
FR (Forward Reference)
 прямое обращение
FRL (File Request List)
 список запросов файла
FRNB (Fragment Number)
 номер фрагмента данных

FRW (Federal Reserve Wire)
 телеграф федеральной резервной
 системы (для связи ЭВМ в бан-
 ковском деле)
FS (Final Selector)
 конечной селектор
FST (File Status Table)
 таблица состояния файлов
FSW (Function Switch)
 переключатель функций
FT (Flow Transmitter)
 передатчик потока сообщений
FT (Frame Transmission)
 передача формата
FTOS (Free-Text Oriented System)
 система, ориентированная на
 свободные тексты
FW (Firmware)
 аппаратно-программные средства
FW (Full Word)
 полное слово
FWA (First Word Address)
 адрес первого слова



GCOS (Generalized Comprehensive Operating System)
 обобщенная всесторонняя опера-
 ционная система (фирма "Хани-
 уэлл")
GCR (Group-Coded Record)
 запись с групповым кодировани-
 ем
GEC (General Electric Compiler)
 транслятор фирмы "Дженерал
 электрик"

GID (General Identifier)
 обобщенный идентификатор

GIP (Gap In Process)
 перерыв в обработке данных

GK (Generator of Keys)
 генератор ключей

GLB (Greatest Lower Bound)
 точная нижняя граница данных

GMTS (General Marine Terminal Simulation)
 общее терминальное моделирование морских систем (в нефтяной корпорации ABC)

GORR (Gross Operating Revenue Report)
 сводный оперативный отчет по доходам

GPL (Generalized Programming Language)
 обобщенный язык программирования

GPM (General-Purpose Macro-generator)
 макрогенератор общего назначения

GPR (General Purpose Register)
 регистр общего назначения

GPSS (General Purpose Subsystem)
 подсистема общего назначения

GS (Group Selector)
 групповой селектор

GSG (German Social Code)
 социальный код в ФРГ
 SM. German Social Code

GSD (General System Design)
 общий проект системы

GUIDE (Guidance for Users of Integrated Data-processing Equipment)

руководство для пользователей оборудованием (комплексной обработки данных; организация-пользователь фирмы IBM (один из создателей языка PL/1)

(H)

HCD (Hexa-Coded Decimal)
 шестнадцатеричное представление десятичного числа

HF (Head Flag)
 флажок заголовка

HNTE (Hand Held Tape Exerciser)
 переносное устройство для тестирования НМЛ

HIPO (Hierarchies Plus Input-Process-Output)
 иерархии системы ввода - обработки - вывода (китайских иероглифов)

HLD (Head Load)
 загрузка заголовка

HLT (Head Load Time)
 время загрузки заголовка

H/N (Host/Network)
 главная сеть

HP (Hostess Processor)
 дежурный процессор

HSL/1 (Hoskyns System Language/1)
 язык I системы Хоскинс

HUG (Honeywell Users Group)
 группа пользователей фирмы "Ханиуэлл"

HUT (Head Unload Time)
 время разгрузки заголовка

IA (Information Automat)
информационный автомат

IAC (International Advisory Committee of ANSC X3)
Международный консультативный комитет Американского национального комитета стандартов по ЭВМ и обработке информации
см. ANSCX3

IAF (Interactive Facility)
интерактивные средства

IAM (Indexed Access Method)
индексный метод доступа

ICALP (International Conference on Automata, Language and Programming)
Международная конференция по автоматам, алгоритмическим языкам и программированию

ICII (International Code for Information Interchange)
Международный код для обмена информацией

ICP (Information Computer Processing)
обработка информации посредством ЭВМ

ICP (Installation Control Program)
Управляющая программа при вводе ЭВМ в эксплуатацию

IDA (Identifier Address)
адрес идентификатора

IDA (Input of Data)
ввод данных

IDACC (International Detective Agency Computer Center)

вычислительный центр Международного агентства

IDB (Internal Data Bus)
шина внутренних данных

IDC (Instruction Diagnostic)
диагностика команд

IDR (Input Device Data Register)
регистр данных устройства ввода

IDR (I/O Data Register)
регистр ввода/вывода данных

IFR (Interface Destination Register)
регистр назначения интерфейса

IFVLD (Interface Function Valid)
действительность функции интерфейса

IIASA (International Institute for applied Systems Analysis, Laxenburg, Austria)
Международный институт анализа прикладных систем

IKB (Intelligent Keyboard)
программируемая клавиатура

IKB (International Keyboard)
международная клавиатура

IL (Index Length)
длина индекса

IM (Installation Management)
управление вычислительным центром

IMCL (Interruptible Modular Command Language)
прерываемый модульный командный язык

IMP (Impact Matrix-Type Printer)
матричное печатающее устройство ударного действия

INFO (Input Name Field Option)

вариант имени поля ввода

INTERSAT

международная организация по информационному сотрудничеству (охватывает более 100 малых и больших стран)

INTOK (Interrupt O.K.)
"прерывание состоялось"

IOA (Input/Output Adapter)

адаптер ввода/вывода

IOA (Input/Output Apparatus)

аппаратура ввода/вывода

IOC (Input/Output Command)

команда ввода/вывода

IOD (Identified Outward Dialing)

идентификация внешнего вызова

IOM (Input/Output Module)

модуль ввода/вывода

IOR (Input/Output Redirection)

переадресация ввода/вывода

IORD (Input/Output Register Data)

данные регистра ввода-вывода

IOR/IOW (Input/Output Read-Input/Output Write)

считывание данных ввода/вывода - запись данных ввода/вывода

IOS (Input/Output Signal)

сигнал ввода/вывода

IP (Instructional Program)

обучающая программа (в системе обучения с помощью ЭВМ)

IPC (Industrial Programmable Controller)

промышленный программируемый контроллер

IPLS (Interstate Private Line Services)

обслуживание частных линий (передачи данных) между штатами

IPT (Improved Programming Technique)

метод усовершенствованного программирования (фирма IBM)

IQF (Interactive Question Function)

интерактивная функция вопроса

IQF (Interface Question Function)

функция вопроса интерфейса

IR (Information Resources)

информационные ресурсы

IRM (Information Resources Management)

управление информационными ресурсами

IS (Internal Schema)

внутренняя схема
см. Internal schema

ISAC (Information Systems Work and the Analysis of Change)

функционирование информационных систем и анализ изменений

ISDE (Integrated Software Development System)

система разработки комплексного программного обеспечения

ISM (Information Systems Management)

управление информационными системами

ISMU (Information Storage Management Unit)

блок управления хранением информации

ISR (Input Device Signal Register)

регистр сигнала устройства ввода

ISSMB (Information Systems Standards Management Board)

Совет управления по стандартам для информационных систем (при ANSI)

IT (Instruction Time)

время (выполнения) команды

ITP (Interactive Test Process)

интерактивный процесс проверки

ITS (Instant Transaction System)

система немедленной обработки сообщений

IU (Information Utility)

информационное предприятие общественного пользования

(J)

JCLWP (Job Control Language Working Party)

рабочая бригада по языку управления заданиями (от Британского общества специалистов по вычислительной технике)

JISCII (Japanese Industrial Standard Code for Information Interchange)

Японский стандартный промышленный код для обмена информацией

JOD (Journal of Development)

журнал разработок (Британс-

кого общества специалистов по вычислительной технике)

JSEP (Joint Service Electronics Program)

машинная программа совместного обслуживания

(K)

KBC (Keyboard Control)
управление с клавиатуры

KC (Kilo Character)

1024 символа (единица измерения данных)

KIN. (Keyboard Input)

ввод с клавиатуры

KIWINET

один из проектов стандартизации командного языка. Начат в 1976 г. в ун-те МЭССИ (Новая Зеландия). На базе его и проекта NICOLA разработан новый ориентированный на пользователя язык управления

KWIC (Key-Word-In-Context)

метод "ключевого слова в контексте" (система автоматического реферирования фирмы "Ай-би-Эм", более экономична, чем KWOC)

KWOC (Key-Word-Out-of-Context)

метод "ключевого слова из контекста" (система автоматического реферирования фирмы IBM; менее экономична, чем KWIC)

(L)

LA (Line Address)

адрес строки

LA (List Address)

адрес списка

LAM (Leaf Addressing Mode)

режим адресации страниц

LAP (Link Access Protocol)
протокол доступа к линии
(компьютерной связи)

LBO (Line Buildout)
секционирование канала связи

LC (Length Counter)
счетчик длины данных

LCM (Large Central Memory)
центральная память большой емкости

LCME (Large Central Memory Extended)
расширенная центральная память большой емкости

LCV (Last Character Visibility)
видимость последнего символа дисплея

LDL (Load Level)
уровень загрузки

LDM (Load Memory)
память загрузки

LDMTS (Long-Distance Message Telecommunications Services)
обслуживание телесвязи для передачи сообщений на дальние расстояния

LER (Line Error)
ошибка в строке

LFC (Load Forward Command)
команда загрузки вперед

LFCR (Line Feed-Carriage Return)
перевод строки и возврат каретки

LFM (Local File Manager)
администратор локального файла

LFN (Local File Name)
имя локального файла

LG (Lettergram)
письмо-телеграмма

LI (Line Interface)
интерфейс связи

LLF (Line Link Frame)
кадр канала связи

LMFC (Linear Model-Following Control System)
система управления с отслеживанием линейной модели

LMS (Library Management System)
система управления библиотекой

LOS (Local Operating System)
локальная операционная система

LP (Link Protocol)
протокол канала передачи данных

LPT (Line Printer Test)
тест постстрочно-печатающего устройства

LPU (Local Processing Unit)
локальный процессор (в кабельной сети ЭВМ)

LSB (Low Signal Bus)
шина сигнала низкого уровня

LUB (Least Upper Bound)
точная верхняя граница данных

(M)

MA (Monitor Address)
адрес монитора

MAP (Make a Plan)
осуществление плана

MAP (Memory Allocation Processor)
процессор распределения памяти

MAPS (Management Analysis and Protection System)

система управленческого анализа и прогнозирования

MAS (Modular Application System)

модульная прикладная система

MBQ (Modified Biquinary Code)

модифицированный двоично-пятеричный код

MBS (Move Byte String)

перемещение строки байтов

M/C (Machine/Catering)

машинное обслуживание

MCL (Modular Command Language)

модульный командный язык

MCR (Magnetic Character Recognition)

распознавание магнитных символов

MCST (Magnetic Card Selective Typewriter)

клавишное устройство для статической записи данных на магнитные карты

MDAC (Multiplying Digital-to-Analog Converter)

аналого-цифровой преобразователь с умножением

MDI (Marginal Detection Indication)

индикация граничного обнаружения

MDMC (Material Data Management Centre)

организационный центр данных

по материально-техническому обеспечению (при правительстве Канады)

MEJ (Monitor Exchange Jump)

переход обмена монитора

MER (Memory Error Reset)

сброс ячейки с ошибкой

MESH (Multi-Computer Experimental System at Harwell)

экспериментальная система из нескольких ЭВМ в г. Харуэлл

MF (Master File)

основной файл

MFL (Maximum Field Length)

максимальная длина поля

MI (Maskable Interrupt)

маскируемое прерывание

MIMR (Magnetic Ink Mark Recognition)

распознавание меток, напечатанных магнитными чернилами

MI NTS (Mutual Institutions National Transfer System)

Национальная система взаимной передачи данных между организациями

MIO (Microprogram I/O)

микропрограммный ввод-вывод

MIOS (Machine Interface to the Operating System)

машинный интерфейс для операционной системы

ML (Message Link)

канал передачи сообщений

MLP (Message Link Protocol)

протокол канала передачи сообщений

MLRS (Maximum Logical Record Size)
максимальный размер логической записи

MMI (Man-Machine Interface)
интерфейс "человек - машина"

MMS (Magnetic Memory System)

магнитные ЗУ

MMV (Monostable Multivibrator)

моностабильный мультивибратор

MODSIM

язык, ориентированный на детерминистическое прогнозирование в моделях комбинированного бизнеса и эконометрических временных рядов

MPC (microprocessor)

микропроцессор

MPR (Maintenance Regional Processor)

процессор регионального технического обслуживания

MPROM (Micro PROM)

микропрограммируемое постоянное запоминающее устройство см. PROM

MRQ (Memory Request)

запрос памяти

MPU (Micro Processing Unit)

микропроцессор

MS (Mass Storage)

память большой емкости

MSAL (Mass Storage Allocation)

распределение памяти большой емкости

MSF (Mass Storage Facility)

блок памяти большой емкости

MSISD (Management Services and Information System Department)
отдел административных информационно-поисковых систем

MSM (Message-Switching Multiplexing)

мультиплексирование с коммутацией сообщений

MSW (Machine Status Word)

слово состояния машины

MTC (Message Transmission Controller)

контроллер передачи сообщений (в сети ЭВМ)

MTS (Multiple Transaction System)

система для обработки большого числа сообщений

MTST (Magnetic Tape Selective Typewriter)

клавишное устройство для статической записи данных на магнитную ленту

MU (Model Unit)

аналоговая единица; единица моделирования

MVP (Multitasking Virtual Control Program)

программа виртуального управления с многими состояниями

MVS (Management Virtual System)

управленческая виртуальная система

MW (Memory Write)

запись в память

MWS (Multi-Work Control)

управление обработкой большого числа заданий

MWCU (Multi-Work-Station Control Unit)

блок управления постами обработки большого числа заданий

MWT (Multi-Write Flag)

флажок множественной записи

(N)

NACHA (National Automated Clearing House Association)

Национальная ассоциация автоматизированных расчетных палат

NACK (No Acknowledgement)

отсутствие подтверждения

NAL (Network Access Language)

язык доступа к сети ЭВМ

NAM (Network Access Method)

сетевой метод доступа

NAS (Network Access System)

система доступа к сети ЭВМ

NBCD (Natural Binary-Coded Decimal)

натуральное двоично-десятичное число

NBCH (Natural Binary-Coded Hexadecimal)

натуральное двоично-шестнадцатеричное число

NCCOP (North-Carolina Computer Orientation Project)

проект ориентации системы ЭВМ Северной Каролины (начат в 1966 г., затем реорганизован в NCECS - см.)

NCECS (North-Carolina Educational Computing Service)

вычислительное обслуживание университетов шт. Северная Каролина

NCF (Network Control Facility)

средства управления в сети ЭВМ

NCIC (National Crime Information Center)

Национальный криминалистический информационный центр (США)

NCC (National Computer Conference)

Национальная конференция США по вычислительной технике (НКВТ)

NCP (Network Control Protocol)

протокол управления сетью

NCR (Number/character Recognition)

распознавание чисел и символов

NDC (National Data Center)

Национальный центр данных (США)

NEA (Normal Exit Address)

адрес нормального выхода

NEUCC (North-Eastern University Computing Center)

северо-восточный университетский вычислительный центр (технический университет Дании; расположен близ Копенгагена)

NF (Normal Form)

нормальный формат

NFN (New File Name)

имя нового файла

NFR (Not Ready Flag)

флажок отсутствия готовности

NIC (network Information Center)

информационный центр в сети ЭВМ

NISOLA

командный язык; проект стан-

партизации командного языка.
Начат весной 1977 г. в Ун-те
Дортмунда, ФРГ. На базе данного
проекта KIWINET разработан
новый ориентированный на поль-
зователя язык управления
см. KIWINET

NJCL (Network Job Control
Language)

сетевой язык управления зада-
ниями

NM (Network Machine)

сетевая машина

NMA (National Micrographic
Association)

Национальная ассоциация микро-
графии

NOS (Network Operating
System)

сетевая операционная система

NOSCR (Network Operating
System Command and Response
Language)

сетевой командный и ответный
язык для операционных систем
(интерфейс пользователя в се-
ти ЭВМ)

NRL (Network Response
Language)

сетевой ответный язык

NSC (Network Switching
Centre)

сетевой коммутационный центр

NSH (New Shell)

новая версия языка-оболочки
(система UNIX фирмы "Белл",
1978 г.)

NSW (National Software
Works)

национальные разработки про-
граммного обеспечения

NT (Narrower Term)

более узкий термин

NT (Normal Termina-
tion)

нормальное прекращение

NT (Null Transmission)
пустая передача

NV (Number of Version)
номер версии

NVVF (No Verify Flag)
флажок отсутствия проверки

0

O (Operator)

оператор; владелец компьютери-
зованного предприятия

OCN (Operation Control
Number)

номер управляемой операции

OD (Optical Density)

плотность оптических данных

ODA (Operand Address)

адрес операнда

ODO (Occurs Depending On
Records)

записи, зависящие от условий;
записи переменной длины

ODR (Output Device Data
Register)

регистр данных устройства вы-
вода

O/H (Overhead)

надзаголовок

OLOPSY (On-Line Order
Processing System)

система обработки заказов не-
посредственно под управлением
центрального процессора

OOP (O-Operation)

нулевая операция (уничтожает
результаты любой последней
операции)

OPL (Old Programs
Library)

библиотека старых программ

OLPD (Old Programs Library
Directory)

каталог библиотеки старых
программ

ORC (Optically Recognized Characters)
символы, распознаваемые оптическим способом

ORD (OR'ed Data)
данные, подвергнутые логической операции "ИЛИ"

OSCL (Operating Systems Command Language)
командный язык для операционных систем

OSCLTG (Operating System Command Language Task Group)
рабочая группа по командному языку для операционных систем

OSCLR (Operating System Command and Response Language)

командный и ответный язык для операционных систем (язык ЭВМ, главное назначение которого состоит в вызове системных функций и в передаче ответов системы. Это интерфейс пользователя)

OSH (Original Shell)
первоначальная версия языка-оболочки (система UNIX, лабораторий Белла, 1973 г.)

OSI (Open Systems Interconnection)
соединение открытых систем; стандартный протокол

OSR (Output device Signal Register)
регистр сигнала устройства вывода

OT (Output)
вывод данных

OTI (Output Immediate)
немедленный вывод данных

Р
P (Periferial)
периферийное устройство
P (Process)
процесс
PAL (Program Application Library)
библиотека прикладных программ
PAQ (Periferial Access Queue)
очередь доступа к периферийным устройствам
PBC (Periferial Buffer Count)
отсчет периферийного буфера
PCB (Program Communication Block)
программный блок передачи данных
PCD (Project on Computer Databanks)
проект по компьютерным банкам данных (Национальной академии наук США)
PD (Program Division)
отделение программирования
PDL (Program Description Language)
язык для описания программ
PDS (Personal Data System)
система данных о частных лицах
PEPR (Precision Encoding and Pattern Recognition)
прецизионное кодирование и распознавание образов
PFC (Permanent File Catalog)
каталог постоянного файла
PFM (Permanent File Manager)

управляющая программа постоянного файла

PFU (Permanent File Unit)

блок постоянного файла

PI (Periferial Interface)

периферийный интерфейс

PILOT (Programmed Inquiry Learning Or Teaching)

(язык высокого уровня, разработанный для целей машинного обучения)

PIPS (Pattern Information Processing System)

система обработки информации графических образов

PL (Page Length)

длина страницы

PL (Program Library)

библиотека программ

PLATO

система фирмы CDC с интерфейсом операционной системы, реализованным посредством работающего совместно с ней терминала (терминал имеет чувствительный к давлению экран и собственный оптимизированный код, ускоряющий передачу данных через телефонные линии)

PL/C

язык программирования для автоматических пакетных заданий

PLC (Programming Languages Committee)

комитет по языкам программирования (при CODASYL)

PM (polymodule)

полимодуль

PM (Protocol Module)

модуль протокола

PMC (Polymodular Computer)

полимодульная ЭВМ

PMCS (Project Management and Control System)

система управления проектом и контроля над ним

PMS (Processor-Memory-Switch)

переключатель памяти процессора

PMS (Program Management System)

система мероприятий по руководству программой работ

PMS (Project Management System)

система управления проектом

PN (Pack Name)

имя пакета

PP (Page Printer)

постранично печатающее устройство

PP (Periferial Processor)

периферийный процессор

PPDS (Programming Production Development System)

система разработки серийных программ

PPS (Packets per Second)

число пакетов, обработанных в секунду (в сети обработки данных)

PRL (Processor Request List)

список запросов процессора

PROM (Programmable Read-Only Memory)

программируемое постоянное запоминающее устройство (ППЗУ)

PRS (Processor Status)
состояние процессора
PRT (Production Run
Tape)
лента для записи данных о по-
дозрениях относительно качест-
ва продукции
PRU (Physical Record
Unit)
блок физической записи; едини-
ца физической записи
P3S (Packets/Second)
число пакетов, обработанных в
секунду (в сети обработки дан-
ных)
PS (Packet Switch)
переключатель пакетов
PSB (Program Specifica-
tion Block)
блок спецификации программы
PSD (Program Status Desig-
nator)
указатель состояния програм-
мы
PSH (PWB/UNIX Shell)
язык-оболочка рабочей статисти-
ческой базы программиста опера-
ционной системы UNIX
PSLI (Packet Switch Level
Interface)
интерфейс уровня переключате-
ля пакета
PSN (Packet Switching
Network)
сеть с коммутацией пакетов
PTB (Processor Test
Bus)
шина проверки процессора
PTH (Processor Test
Handler)
процедура проверки процессора
PTS (Program Test
System)
система проверки программ

PTU (Processor Test
Unit)
блок проверки процессора
PTUB (Processor Test Unit
Bus)
шина блока проверки процессора
PUFM (Package Use and File
Manipulation)
использование пакета и обра-
ботка файла (второй из пяти
уровней использования системы
по классификации JCLWP)
PUMA (Programmable Univer-
sal Manipulator for
Assembly)
универсальный программируемый
сборочный манипулятор
PVC (Permanent Virtual
Circuit)
постоянный виртуальный канал
PW (Page Width)
ширина (разрядность) страницы
PWB/UNIX (Programmer's
Workbench UNIX)
рабочая статистическая база
программиста системы UNIX

(Q)

QED (Query Editor)
редактор запроса
QFM (Quene File
Manager)
управляющая программа файла
очереди
QIO (Quality Information
Operation)
обработка информации о качестве
QL (Quartile Limit)
предел квартиля
QLS (Query Language
System)
система языка запросов

QN (Queue Number)
номер очереди
QT (Queue Type)
тип очереди
QUEL
язык исчислений с отношениями
между таплами

(R)

R (Receiver)
приемник
R (System R) (Relational
Approach to Data
Management)
система базы данных, аналогич-
ная системе КОДАСИЛ, реализую-
щая подход отношений к управ-
лению данными
RA (Register of
Address)
регистр адреса
RAM (Real Access
Method)
реальный метод доступа
RAP (Read Amplifier
Parity)
четность усилителя считывания
RAP (Relational Associative
Processor)
ассоциативный процессор отно-
шений
RAR (ROM Address
Register)
регистр адреса постоянной па-
мяти
RAS (Row Address
Strobe)
строб адреса строки
RAZ (Reset At Zero)
возврат на ноль
RBS (Raw Bit Stream)
поток необработанных битов

RC (Raw Count)
исходный отсчет; необработан-
ный отсчет
RCF (Run Control File)
файл управления прогоном
RD (Read Data)
считывание данных
RD (Read Date)
дата считывания (данных)
RD (Receive Data)
прием данных
RDG (Read Data Gate)
строб считывания данных
RDI (Relational Data
Interface)
интерфейс данных с отношения-
ми
RDP (Read Data Parity)
четность считанных данных
RDS (Read Data Strobe)
строб считываемых данных
RDS (Relational Data
System)
система реляционных данных
RDS (Requirements Determi-
nation System)
система определения требова-
ний
RDW (Receive Data Write)
запись принятых данных
RE (Receive Enable)
разрешение приема (данных)
REC (Resource Estimates
and Constraints)
оценки и ограничения ресурсов
(обработки данных)
REL (Request Extension
Language)
язык с расширением запросов
RF (Read Finish)
конец считывания

RF (Refresh)
 обновление данных
 RGC (Record Gap Command)
 команда разрыва в записи
 RGCD (Registration Command)
 команда регистрации
 RGP (Registration Pulse)
 импульс регистрации
 RGR (Record Gap Ramp)
 пилообразный сигнал разрыва в записи
 RID (Read Identifier)
 идентификатор считывания
 RID (Read Interface Data)
 "считать данные интерфейса" (команда)
 RID (Remote Identifier)
 дистанционный идентификатор
 RITA (Rand Intelligent Terminal Agent)
 устройство программируемого терминала (фирмы "Рэнд")
 RJE (Real Job Exchange)
 обмен реальными заданиями
 RJE (Remote Jobs Execution)
 дистанционное выполнение заданий
 RK (Real Keyboard)
 реальная клавиатура (в отличие от виртуальной)
 RL (Response Language)
 язык ответов
 RLD (Rooted Labeled Digraph)
 корневой размеченный диграф
 RM (Real Machine)
 реальная машина

RM (Remove a File)
 удаление файла
 RM (Ring Modulator)
 кольцевой модулятор
 RMD (Real Machine Description)
 описание реальной машины
 RMS (Repeater Monitoring Set)
 комплект для повторяющегося управления
 RMS (Rotating Mass Storage)
 память большой емкости на вращающемся носителе
 RO (Read Only)
 "только считывание"
 ROA (Routing Optimising Analysis)
 анализ оптимизации маршрутов
 ROC (Receiver-Operating characteristic Curve)
 рабочая характеристическая кривая
 ROR (ROM Output Register)
 регистр вывода постоянной памяти
 RP (Regional Processor)
 региональный процессор
 RPD (Real Presentation Device)
 устройство реального представления
 RR (Random Request)
 произвольный запрос
 RR (Redundancy Reduction)
 приведение избыточности
 RRS (Remote Reset)
 дистанционный возврат в исходное состояние

RS (Read Status)
состояние считывания

RSA (Random Sector Address)
произвольный адрес сектора

RSA (Relative Sector Address)
относительный адрес сектора

RSA (Remote Session Access)
доступ к дистанционному производственному совещанию; дистанционный доступ к сеансу (обработки данных в сети ЭВМ)

RSI (Relational Storage Interface)
интерфейс реляционной памяти

RSP (Read Start Parity)
четность пуска считывания

RSS (Record Separator System)
система разделителя записей

RSW (Receive Status Write)
запись состояния приема (данных)

RT (Real Terminal)
реальный терминал (в отличие от виртуального)

RT (Related Term)
родственный термин

RT (Return)
возврат

RT (Routing Table)
таблица прокладки маршрутов (передачи данных в сетях ЭВМ)

RTC (Real Time Clock Test)
тест часов реального времени

RTH (Real Terminal Handler)
обработчик реального терминала

RTMOS (Real-Time Multiprogramming Operating System)
операционная система мультипрограммирования для работы в реальном масштабе времени

RWC (Rewind Command)
команда перемотки (ленты)

RYC (Ready Command)
команда готовности

(S)

S (Sender)
отправитель (сообщений в сети ЭВМ)

S (Status)
состояние

SAMMIE (System for Aiding Man-Machine Interaction Evaluation)
система в помощь оценке взаимодействия "человек-машина"

SBF (Seek Busy Flag)
флажок занятого состояния установок

SC (Seek Counter)
счетчик установок

SC (Shift Control)
управление сдвигом

SC (Subscriber Computer)
ЭВМ абонента (в сети)

SC (Systems Committee)
комитет по системам (при CODASYL)

SCC (Set Condition Code)
код состояния множества

SCFW (Scanner Forward Code)
код сканирования вперед

| | |
|---|---|
| SCHP (Scanner Home Position Pulse) | SDP (Send Data Present) |
| импульс исходного положения сканирующего устройства | НАЛИЧИЕ ДАННЫХ ПОСЫЛКИ |
| SCOL (Standard Command Language) | SDPI (Swedish Data Protection Inspectorate) |
| стандартный командный язык | шведская инспекция по охране данных |
| SCP (System Control Point) | SDR (Send Data Ready) |
| точка управления системой | ГОТОВНОСТЬ ДАННЫХ ПОСЫЛКИ |
| SCP (System Control Program) | SECDED (Single Error Correction-Double Error Detection) |
| программа управления системой | исправление одиночных ошибок при обнаружении двоичных ошибок |
| SCRC (Scanner Reverse Command) | SEF (Seek End Flag) |
| команда реверсирования сканирования | флажок конца поиска (данных) |
| SCSP (Scanner Reversing Stop Command) | SEF (Software Engineering Facility) |
| команда останова реверсирования сканирования | средства разработки программного обеспечения |
| SCT (System Charting Technique) | SEQUEL (Structured English Query Language) |
| метод построения блок-схемы системы | структурный язык запросов, предназначенный для управления данными (на основе английского языка) |
| SCW (Seek Control Work) | SERCUS (Society for the Exchange of Raytheon Computer User Software) |
| установка контроля работы | общество по обмену программным обеспечением для пользователей ЭВМ фирмы "Рейтеон" |
| SD (Signal Digitizer) | SF (Special Function) |
| квантователь сигнала | специальная функция |
| SD (State Diagram) | SF (Statistical File) |
| диаграмма состояния | статистический файл |
| SD (Station Display) | SFC (Structured Flow-Chart) |
| дисплей станции | структурная блок-схема |
| SDA (Send Data Acceptable) | SFK (Special Function Keys) |
| допустимость данных посылки | клавиши специальных функций |
| SDA (Source-Data Automation) | |
| автоматизация исходных данных | |
| SDL (System Design Language) | |
| язык разработки систем | |

SFM (System File Manager)
управляющая программа системного файла

SFTK (Shift Keys)
клавиши сдвига; ключи сдвига

SH (Shell Language)
язык-оболочка (Unix)
см. shell language

SID (Station Identifier)
идентификатор станции

SIGCS (Special Interest Group on Computers and Society)

специализированная группа "ЭВМ и общество" (при Ассоциации по вычислительной технике - АСМ)

SILT (Simulation of Laboratory's Technique)

моделирование лабораторных методов

SIN (Symbolic Integrator)
символический интегратор

SIOS (Software Interface to the Operating System)

программный интерфейс для операционной системы

SIPP (Save Image Patching Program)

модернизирующая программа для экономии текста

SISC (System for Information Servicing of a Collectivity)

система для информационного обслуживания коллектива (разработка Болгарии; ее основные концепции: абстрактная машина "организм", инструмент)

SISPU (System for Information Servicing of Professional Users)

система информационного обслуживания профессиональных пользователей

SKLP (Seek Load Point)
поиск точки загрузки

SL (Software Language)
системный язык (обеспечивается операционной системой общего назначения для обеспечения нескольких языков программирования; сходен с машинным языком

SL (Structural Language)
структурный язык

SLP (Source Language Patch program)
программа исправлений на исходном языке (фирмы "Диджитал экуйпмент корпорейшн", используется в системе RT-11)

SMIS (Society for Management Information Systems)
Общество по административным информационным системам

SMR (Send Machine Ready)
посылка (данных о) готовности ЭВМ

SMS (Send Machine Select)
посылка (данных о) выборе ЭВМ (в сети)

SMS (Strategic Management System)
система стратегического управления

SNR (Station Number Register)
регистр номера станции

SOD (Start Of Data)
начало (массива) данных

SOE (Start-Of-Entry)
пуск входа (в файл)

SOFT (System Oriented on
Free Texts)

система, ориентированная на
обработку свободных текстов

SOI (Start Of
Information)
начало (массива) информации

SOSCRIL (Standard Operating
System Command and Response
Language)

стандартный командный и ответ-
ный язык для операционных
систем

SOT (Start Of Tape)
начало ленты

SOT (Start of Text)
начало текста

SP (Service Protocol)
протокол обслуживания

SP (Slave Program)
подчиненная программа

SP (Structured
Programming)
структурное программирование

SP (Subprogram)
подпрограмма

SPARC (Standards Planning
and Requirements Committee
of ANSCXZ)

Комитет по планированию и тре-
бованиям для стандартов Аме-
риканского национального ко-
митета стандартов по ЭВМ и
обработке информации

SPC (Stored Program
Controlled)
управление посредством храня-
щейся в памяти программы

SPD (System Products
Division)
отделение системных изделий
(фирма IBM)

SPEC (Stored Program Educa-
tional Computer)

компьютер с запоминаемой про-
граммой для целей образования

SPF (Single Program
Function)
функция, используемая в одной
программе

SPL (Simple Programming
Language)
простой язык программирования

SPPL (Standard Program
Products License)
лицензия на стандартную про-
граммную продукцию

SPTU (Software Processor
Test Unit)
блок проверки процессора про-
граммного обеспечения

SPR (Software Performance
Report)
отчет об эксплуатации програм-
много обеспечения ЭВМ

SPS (Symbolic Programming
System)
система символического про-
граммирования

SPSS (Statistical Package
for the Social
Sciences)
"консервированный" статисти-
ческий пакет обработки данных
для решения задач из области
общественных наук

SR (Send Request)
запрос посылки (данных)

SR (Storage Register)
регистр хранения данных

SRC (Subscriber Response
Service)

обслуживание по ответам абонентам (в кабельной сети ЭВМ)

SREL (Scratchpad Relocatable)

перемещаемая сверхоперативная память

SRI (Systems Research Institute)

институт системных исследований (фирма IBM)

SRO (Selected-Ready-On-line)

выбор - готовность - системный режим

SRU (System Software Unit)

блок программного обеспечения системы

SS (Storage Schema)

схема памяти (система КОДАСИЛ)

SSC (Standards Steering Committee of ANSCXZ)

Руководящий комитет по стандартам Американского национального комитета стандартов по ЭВМ и обработке информации см. ANSCXZ

SSL (Storage Specification Language)

язык спецификации памяти

SSM (Secure System Memory)

защита памяти системы

SSM (Sloan School of Management)

школа управления Слоуна (при Массачусетском технологическом институте)

SSN (Social Security Number)

номер частного лица в системе социального обеспечения США (для идентификации этого лица в файле данных о частных лицах)

STAPLE

язык СТАПЛ (подобен ФОРТРАНу)

STDPL (Set Data Flag)

флажок установки данных

STDM (Synchronous Time-Division Multiplexing)

синхронное временное мультиплексирование

STP (Source Tape Preparation)

подготовка ленты с исходными данными

SWAP (Society for Wang applications and Programs)

общество по приложениям и программам фирмы "Банг лабораториз"

SWS (Set Write Status)

состояние записи множества

(T)

TAD (Turnaround Delay)

задержка прохождения (данных)

TAF (Table of Access File)

таблица доступа к файлу

TBU (Test Buffer Unit)

блок проверки буфера

TC (Tape Code)

код ленты

TC (Terminal Class)

класс терминала

TC (Terminal Concentrator)

концентратор терминалов (в сети ЭВМ)

TC (Terminal Counter)

счетчик терминала

TC (Transmission Control)
управление передачей данных

TCC (Terminal Connection Controller)
контроллер для подключения терминала

TCP (Transmission Control Program)
программа управления передачей данных

TCS (Tape Cassette System)
система на кассетах с лентой

TCS (Translate Control Statement)
оператор управления транслированием

TCS (Transmission Control Stop)
останов управления передачей данных

TD (Transmission Data)
данные передачи

TDE (Transmission Data Enable)
разрешение данных для передачи

TDK (Transmission Data Keyboard)
клавиатура для передачи данных

TDM (Time Division Multiplexing)

временное мультиплексирование;
многоканальная система с временным уплотнением

TF (Tape Format)
формат ленты

THCSC (Theoretical Computer Science)

теоретические разработки в области ЭВМ

TICCET (Time-shared Interactive Computer-Controlled Educational Television)

интерактивная образовательная телевизионная система под управлением ЭВМ с разделением времени

TICCIT (Time-shared Interactive Computer-Controlled Information Television)

интерактивная информационная телевизионная система под управлением ЭВМ с разделением времени

TID (Terminal Identifier)
идентификатор терминала

TI-MIX (Texas Instruments Minicomputer Information Exchange)

обмен информацией с помощью мини-ЭВМ фирмы "Тексас инструментс"

TIP (Tape-In-Place)
"лента установлена на место"
TME (Transaction Machine Environment)

оборудование для машинной обработки транзакций (фирма "Ай-Си-Эл")

TNT (Tape-Not-Tensioned)

"лента не натянута"
TOF (Testing Organization Feasibility)

проверка организационной осуществимости (компьютеризации организации)

TOF (Top Of Format)

заголовок формата

TOPD (Tool of Program Development)

инструментальные средства разработки программ

TP (Terminal Printer)
печатающее устройство терминала

TP (Terminal
Processor)
процессор терминала

TP (Transaction
Processor)
процессор для обработки транзакций

TP (Transmission
Parity)

четность передачи
TPT (Tape Punch Test)

тест перфорации ленты

TR (Transmission
Request)
запрос передачи
TRAC (Text Reckoning and
Compiling)

количественный учет и компи-
лирование текста

TRR (Transport Ready)
готовность лентопротяжного
механизма

TRT (Tape Reader
Test)
тест устройства считывания с
бумажной ленты

TS (Time Sharing)
разделение времени

TSCN (Test Software
Change Notion)
уведомление об изменении про-
граммного обеспечения теста

TSCS (Time-Shared Channel-
Shared System)

система с разделением време-
ни и разделением каналов (в
кабельной сети ЭВМ)

TSME (Tailoring Systems
for Machine Efficiency)
системы привязки для дости-

жения эффективности ЭВМ (пятый
из пяти уровней использования
системы по классификации
JCLWP - см.)

TSP (Transport Service
Protocol)
протокол обслуживания по пе-
редаче данных

TUB (Test Unit BUS)
шина блока проверки

TUP (Teletype Utility
Package)

пакет утилит телетайпа
TUT (Tape Unit Test)
тест накопителя на магнитной
ленте

TWT (Two-Way Terminal)
дуплексный терминал



U (User)
пользователь
UA (Unit Address)
адрес блока

UA (User Area)
область пользователя
UAN (Unit Address
Number)

номер адреса блока
UART (Universal Asynchro-
nous Receiver and
Transmitter)

универсальный асинхронный при-
емопередатчик (интерфейс)

UB (Upper Byte)
верхний байт

UBC (Unused Bit
Count)
отсчет неиспользуемых битов

UCW (Unit Control
Write)
запись информации управления
блока

UED (User Environment
Description)
описание средств пользователя

UEOFL (User End Of File
Label)
конец метки файла пользовате-
ля

UEOVL (User End Of Volume
Label)
конец метки тома пользователя

UEP (User Environment
Profile)
профиль средств пользователя

UET (User Environment
Tailor)
устройство стыковки со сред-
ствами пользователя (для оп-
ределения макрокоманд, управ-
ления выбором по умолчанию
и т.п.; преобразует команды
управления заданием в стан-
дартный командный язык)

UFD (User File Directory)

каталог файла пользователя

UFHL (User File
Header Label)

метка заголовка файла пользо-
вателя

UHL (User Header
Label)

метка заголовка пользователя

UI (User Index)

индекс пользователя

UIC (User Index Code)

код индекса пользователя

UIOS (User Interface to
the Operating System)

интерфейс пользователя опе-
рационной системы

UL (User Language)

язык пользователя (язык, ох-
ватывающий аспекты современ-
ных командных языков /интер-

активная обработка данных/
языков управления заданиями
/пакетная обработка/ и "ответ-
ных языков")

CM. response language

ULIB (User Library
Program)

программа из библиотеки поль-
зователя

UM (User Machine)

ЭВМ пользователя

UN (User Number)

номер пользователя

UNIQUE

машинно-независимый командный
язык

UNIX (Trademark of Bell
Laboratory)

операционная система UNIX
фирмы "Белл Лабораториз"

UNS (Univac Network
Simulator)

моделирующее устройство для
сетей фирмы "Юнивак"

UNX (Unobnoxious)

не подвергающийся обработке

UP (User Processing)

обработка данных пользователя

UR (User Recognizer)

опознаватель пользователя (в
сети ЭВМ)

URZI (User Zip)

почтовый индекс пользователя

USAC (Urban Information
Systems Interagency
Committee)

межорганизационный комитет
систем городской информации

USART (Universal Synchrono-
us/Asynchronous Receiver
and Transmitter)

универсальный синхронный/асинх-
ронный приемопередатчик (ин-
терфейс)

USASCSOCR (United States of America Standard Character Set for Optical Character Recognition) стандартный набор символов для оптического распознавания символов (США)

UT (Universal Terminal)

универсальный терминал

UTL (User Trailer Label)

метка концевой части данных пользователя

UTP (User-Terminal Protocol)

протокол "пользователь-терминал"

UTS (Universal Terminal System)

система с универсальным терминалом

UU (Ultimate User)

конечный пользователь (системы ЭВМ)

UU (Uninitiated User)

начинающий пользователь (системы ЭВМ)

UUA (Univac Users Association)

Ассоциация пользователей ЭВМ фирмы "Юнивак"

UVHL (User Volume Header Label)

метка заголовка тома пользователя

UVL (User Volume)

том пользователя

UWA (User Working Area)

рабочая область пользователя

речевой ответ-подтверждение (в системах ЭВМ с охраной данных)

VHL (Volume Header Label)

метка заголовка тома

K (Virtual Keyboard)

виртуальная клавиатура

VLP (Virtual Link Protocol)

протокол виртуального канала передачи данных

VM (Virtual Memory)

виртуальная память

VNM (Virtual Network Machine)

виртуальная сетевая машина

VP (Virtual control Program)

программа виртуального управления

VPD (Virtual Presentation Device)

устройство виртуального представления

VS (Virtual Storage)

виртуальная память

VSAM (Virtual Storage Access Method)

метод доступа к виртуальной памяти

VSMFC (Variable Structure Model Following Control)

управление посредством слежения за моделью с переменной структурой

VSN (Volume Serial Number)

последовательный номер тома

VSS (Variable Structure System)

система с переменной структурой

VAB (Voice Answer Back)



VT (Virtual Terminal)
виртуальный терминал

VTH (Virtual Terminal Handler)
обработчик виртуального терминала



WA (Working Area)
рабочая область
WA (Write Acknowledge)

подтверждение записи
WABT (Wait Before Transmit (Busy))
ожидание перед передачей данных (занятое состояние)
WATBOL

язык программирования для автоматической обработки пакетных заданий

WATFIV
язык программирования для автоматической обработки пакетных заданий

WATS (Wide Area Telecommunication Service)
услуги связи в больших районах

WCLK (Write Clock)
синхронизация записи

WCM (Write Control Memory)
запись в управляющую память
WCRC (Write Cyclic Redundancy Check Character)

запись знака контроля циклическим избыточным кодом

WDP (Write Data Parity)
четность данных записи

WDSN (Write Data Strobe Narrow)
короткий стробирующий сигнал записи данных

WDSW (Write Data Strobe Width)
длительность стробирующего сигнала записи данных

WDT (Write Data Transmission)
передача данных записи

WE (Write Enable)
разрешение записи

WF (Write Finish)
конец записи
WFL (Work Flow Language)
язык рабочего потока данных

WFM (Write File Mark)
метка записи файла
WFP (Write Finish Parity)

четность в конце записи
WID (Write Identifier)
идентификатор записи

WIF (Write Identifier Flag)
флажок идентификатора записи
WP (Word Processing)

обработка текстов
WRS (Write-Read Status)
состояние записи/считывания
WS (Write Start)

пуск записи
WSC (Write Step Command)
команда шага записи
WSP (Write Start Parity)
четность пуска записи



XL (Extended Label
Processing)
обработка расширенной метки
XSIM

ЭКСИМ - язык программирования,
ориентированный на детермини-
стическое прогнозирование в
моделях смешанного бизнеса и
эконометрических временных ря-
дов (разработке фирмы "Дайне-
микс эсоушиейтс")

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

А

абсолютная буква А 2
абстрактный тип данных А I
автоматизированный кассовый
аппарат С I2
автоматизированный файл данных
о населении А 24
автоматический поиск места
считывания или записи S I3
"агент изменения" С I7
агентство для управления ин-
формацией по доверенности
(США) I I8
административная власть над
использованием ЭВМ С 6I
административная власть, обус-
ловленная средствами авто-
матической обработки данных
С 67
административная информация
А 5
акт об охране данных Р 37
анасинтез А 9
апологеты А I5
аппаратное обеспечение ЭВМ
I 35
аппаратура, в которой вся об-
работка данных выполняется
в цифровом коде А 7
аутентикация А 23

Б

битовый буфер В 23
бит-ориентированная ЭВМ В 25
благоприятный по отношению
к пользователю U 6
благоприятный режим работы
F IO
бланк для отчетов, на оборот-
ной стороне которого напе-
чатаны стандартные тексты
выводов F 6

блок подавления импульсного
ответа, полученного от по-
стороннего ответчика D I5
блок-схема из кружков и прямо-
угольников В 4
блуждающая программа E II
блуждающий процесс M 6
"брандмауэр" F 5
буквенный символ А 8
быстродействие в полосе частот
В 6
"бычьи глаза" В 47

В

важные вычисления S 4
ввод данных L I4, L I6
вводить D 3I
версия БЕЙСИКА для обработки
иероглифической информации
В 9
версия (программного обеспе-
чения ЭВМ) R 6
вертикальный обмен данными
А 25
ветвь G 3
видеотелефон Р I3
визир в (графических) цифро-
телях С 80
"визитер" D 23
внедрение ЭВМ С 58
внешний язык O I3
внешняя схема E I4
внутренний язык I 2I
внутренняя схема I 32
внутригородская магистраль
I 34
возврат (памяти) R 6
воздействие на ошибку E I2
возможности С 3
возобновление R I8
воображаемый пользователь ск-
ем ЭВМ M IO

восстановление (данных) R 2
 впечатывающее устройство I 3
 время выдачи E 7
 "всезнающие" банки данных
 O 6
 вспомогательная операционная
 система A 26
 "встроенная" связь отнесения
 I 36
 второй оригинал данных M 24
 входной периферийный параметр
 P II
 вывод данных L I5, L I7
 вывод из обработки R I5
 вызов S 23
 выпуск (системы в эксплуата-
 цию) R 6
 вычисление P I2
 вычислительный центр L II,
 L I2, S I0

Г

геральдика команды C 38
 гнездо C 33
 грамматика Вейнгаардена W 2
 граничная метка B 35
 граничное задание B 36
 графопостроитель R I2
 групповой ввод данных L I9

Д

даваемая информацией админи-
 стративная власть I I4
 данные в машинном представ-
 лении M 2
 данные о частных лицах P 7
 данные, подвергнутые защитной
 обработке E 9
 двудольный граф B 2I
 двусторонний обмен данными
 C 44
 делать (данные) доступными
 R 6
 демультиплексирование U 3
 дерево грамматического ана-
 лиза предложений P 3
 дерево с двумя ветвями B I9
 диск (из пакета дисков памя-
 ти) P I9
 диспергированная система
 B 26
 диспетчер C I9
 диспетчерское управление ап-
 паратным обеспечением ЭВМ
 II 7

дистанционная обработка (дан-
 ных) B I
 "долг" O 9
 дополнение B 3
 древо T 6
 "дружески расположенная" ин-
 формационная система I I0
 дуально-двоичная частотная
 модуляция D 36
 дуальный комплект шрифта
 D 34
 дублирование данных R I0,
 R II

Ж

"жидкое состояние данных"
 D 6

З

"зависание" D I
 зависящие от условий записи
 O 3
 "загораживать" данные B 28
 "заготовка программы" Q I
 загрузка B 32
 заключение (информация по про-
 верке данных и исправлению
 ошибок) P 28
 законный пользователь инфор-
 мацией L 2
 законодательное техническое
 обслуживание S I7
 законодательство о совместном
 принятии решений C 34
 замкнутая сеть ЭВМ C 3I
 занятое на производстве лицо
 как носитель знаний H I2
 запирающая схема L I
 зашивка C I3
 зашифрованный текст C 23
 защита частной собственности
 на данные P 38
 звонок (печатающего устройст-
 ва) B II
 значащий символ M I0
 зуммерное реле C 29

И

извлекать (данные из файла)
 S I8
 "извлеченные выводы" I 7
 издержки отчуждения C 77
 изменение (данных) R 27
 именованная программа C 70

имя команды со смысловой нагрузкой M 18
 индустрия подключений I 30
 инкрементное компилирование I 5
 интеллектуальная технология I 25
 интеллектуальное вмешательство M 21
 интерпретатор S 5
 интерфейс P 41
 информатизация I 20
 информационная политика I 13
 информационная система по личному составу P 10
 "информационная элита" I 12
 информационное общество I 17
 информационное предприятие общественного пользования I 19, M 16
 информационный документ I 37
 информационный капиталист I 11
 искажение G 5
 искаженные данные G 1
 исполнитель утечки информации I 8
 исправительная команда R 8

К

"кабельная нация" W 5
 кабель со сплошным экраном B 46
 канал передачи данных D 3
 канал передачи данных C 24
 каретка C 7, C 11
 карта из смешанного шрифта P 14
 карта нестандартного режима W 3
 кистевая клинопись B 42
 клавишное оборудование L 10
 клетка B 44
 ключ заполнения K 2
 k-мерный тапл (e_1, e_2, \dots, e_k) K 5
 коагуляция C 71
 код разрешения C 26
 коллектив компетентных специалистов по автоматической обработке данных C 65
 колода отображения перфокарт C 5
 команда ввода B 38

команда общего пользования P 53
 коммерчески доступные языки для обучения с помощью ЭВМ C 78
 комплект программ S 22
 компьютеризованная среда C 59
 компьютерная технология для участия граждан в политической жизни C 25
 компьютерное сканирование C 62
 конвейер обработки данных P 18
 консервированный пакет C 1
 консультационная функция T 8
 контекст программы P 48
 координатный язык M 12
 копировальное устройство L 5
 копировальный аппарат M 11
 копирование данных T 4
 "косметическая обработка" программного обеспечения C 76
 коэффициент аппаратного обеспечения H 6
 "красивые" форматы P 47

Л

лицо, обладающее правом на охрану данных о нем P 39
 лицо, ответственное за распределения загрузки парка ЭВМ M 3

М

макромодуль M 5
 макро-функция M 4
 массовая передача данных M 15
 машина базы (данных) B 8
 машинно-ориентированное имя B 3
 метка M 3
 метод "ветвления и ограничения" B 37
 метод "ключевого слова в контексте" K 3
 метод "ключевого слова из контекста" K 4
 метод Рузвельта R 24
 механизм внешнего обращения E 13, P 3
 мешалка A 22
 миллион операций в секунду M 20

многофазная сортировка данных
 М 27
 множество множеств Т 7
 множество синглов S I2
 мобильность программного
 обеспечения Р 22
 модем D 8
 модифицированная система
 В I5
 модуль (программного обеспе-
 чения ЭВМ) U 2
 "моргающее чудовище" В 29
 мощности средств обработки
 данных С 67
 мощность множества С 6
 мощность обработки данных
 Р 44
 мощность средств автоматичес-
 кой обработки данных С 67

Н

нагрузка В 49
 направленный вверх канал свя-
 зи U 4
 направленный вниз канал связи
 D 29
 национальный плебисцит с
 компьютерной обработкой
 данных в реальном масшта-
 бе времени I 22
 начало (использования систе-
 мы) R 6
 начальная нагрузка С 35
 "незанятое пространство"
 H IO
 незашифрованный текст С 28
 неплотный указатель S I4
 непосредственное вмешатель-
 ство В 43
 непрерывный шумовой сигнал
 H 9
 непрограммируемый терминал
 D 35, H 8
 неравномерное расстояние меж-
 ду строками L 6
 не требующие высокой квали-
 фикации рабочие места
 H 7
 нижнее поле отчета F 8
 номинальные параметры С 3

О

обезличенное программирование
 E 5
 "обманывать систему" В IO

обмен данными I 29
 оборудование (для передачи
 данных) M I9
 обработка данных С 74
 обработка текста I 2
 обрамление формата В I8
 обратимое кодирование R 2I
 обращение к имени N 2
 обращение по характеристике
 системы С 2
 обслуживание (программиста-
 пользователя) M 7
 общая база данных С 40
 общая информационная база
 С 4I
 общественный аппарат для дос-
 тижения производственной
 демократии M I
 объективные данные H 2
 объективный интеллект O I
 ограниченное изображение I 4
 однородное разбиение С I6
 оперативное слежение С 32
 оператор параллелизма P I
 опубликование (данных) R 6
 организация (дистанционного
 обслуживания) R 9
 организация для общественного
 использования ЭВМ С 63
 организация для общественного
 использования ЭВМ в дело-
 вой сфере С 55
 организация конференций с по-
 мощью ЭВМ С 56
 организация сетей ЭВМ N 4
 органическая информационная
 система O IO
 органическая структура O II
 оригинальные (хитроумные) тех-
 нические решения В 27
 ориентированный на приложения
 терминал A I3
 основное содержание данных
 В 3I
 основной комплект (функций на
 экране дисплея) M 6
 ответный язык R I7
 отдаление (мощностей ЭВМ)
 R 9
 отказ адреса A 3
 отказываться В 34
 отклонять (вариант) В 36
 отключать В 34, D I6, D 20
 отключение (от доступа к дан-
 ным) R 6
 отражательная метка R 4

отраслевая база данных D 24
 отраслевая линия передачи
 данных L 7
 отраслевая передача (данных)
 C 43
 охрана информации I 15
 охранительное соглашение
 P 52
 охранное слово L 13
 охранник оператор G 9
 охраняемые данные S 3
 охраняемые команды Дейкстра
 D 22
 охранять данные B 28
 оценка методом статистичес-
 кой базы B 13
 ошибка, обусловленная аппа-
 ратным обеспечением
 H 3

П

пакет битов B 24
 пакет, обладающий потенциалом
 принесения прибыли его
 владельцу P 51
 память, данные в которой
 сохраняются после выключе-
 ния питания N 8
 память вычислительной системы,
 выделенная для подразделе-
 ния пользователей F 1
 патентованный прикладной па-
 кет P 51
 паутинная грамматика W 1
 первая готовность B 17
 передавать (данные) L 8
 передача R 9
 передача данных "от домашних
 очагов" G 7
 переключение D 33
 переменная именования R 5
 переменная передачи данных
 C 49
 перемешать данные P 27
 перенесенное задание P 24
 перенесение C 4
 перенесение (программного
 обеспечения) P 25
 перенос (данных) M 14
 переносимость S 9, T 4
 переносимый язык P 23
 переносить задание S 8
 просмотр (данных) P 31
 перехват данных в сети ЭВМ
 E 4
 период времени F 9

персонализированная ЭВМ P 9
 перфоратор для этикеток пред-
 метов одежды G 2
 пишущая машинка пульта C 7
 платное телевидение P 33
 подверженный ошибкам метод
 O 8
 "под контролем" O 7
 подлинность пользователя U 5
 подразделение C 3
 подслушивающее устройство L 9
 поисковый язык R 19
 поле данных B 31
 полосовая матрица B 5
 полустандартная система UNIX
 S 2
 получать (доступ к данным)
 B 33
 получение F 12
 посет P 26
 поступивший извне вызов I 4
 поток (данных) S 15
 потребность в привязке данного
 приложения ЭВМ к другим
 функциям для его экономи-
 ческого обоснования P 15
 почтовый автомат с устройством
 для разбивки на части вы-
 водимого печатного материала
 B 50
 предварительное пересчетное
 устройство P 35
 предложения относительно по-
 правок к конституции в свя-
 зи с ЭВМ C 54
 предприятие общественного
 пользования C 8
 пороговое квантование данных
 для представления их в
 двоичной цифровой форме
 T 3
 преобразование (данных) R 16
 приглашение S 23
 прием без участия оператора
 U 1
 прикладной пакет, составляю-
 щий право собственности P 51
 проверка воспроизведения сим-
 волов с клавиатуры C 21
 проверочная подпрограмма A 20
 программа для составления от-
 четов R 13
 программа для технического об-
 служивания программного
 обеспечения ЭВМ M 9
 программа, использующая алго-
 ритмы искусственного ин-
 теллекта I 27

программа статистической
оценки эффективности
В I4
программируемая микрокодируе-
мая система команд ЭВМ
Р 49
программируемость I 28
программный супермаркет Р 50
производственная политика,
обусловленная средствами
автоматической обработки
данных С 66
прокладка битов В 26
протокол А I9
протокол со многими состоя-
ниями М 26
процедура квитирования Н I
процедура языка-оболочки
S 7
процессор связи С 47
процесс-корреспондент С 75
прямой кириллический комплект
шрифта D 34
пустая операция N I2

Р

радиальная сеть ЭВМ М 25
размежевание D I7
разряд переноса С I0
"разумный" язык I 26
разъем Берга В I6
распечатка (данных) R I
распознающий элемент R 26
рассекречивание D 25
расходы на обработку данных
С 64
расширение R 9
расширение команд I 23
расшифровка D I4
реализация элемента (данных)
O 2
регистрация I I4
режим общего подчинения (тер-
миналов) В 4I
результат (поиска данных)
O 4
результаты (разработки) R 6
репс R I4
руководитель операции С 36

С

"самопознание" организации
O I2
самые главные параметры В 7
сбор (данных) С 4
сбрасывание данных R 23

сведения о частных лицах Р 36
свертывание в пакет В 48
свобода информации I I6
секретные данные S 3
секционирование С 52
селективное накопление данных
А I7
семантика без представления
D I8
сеть с конфигурацией каналов
С I8
сеть общественного пользования
С 9
сжатие С 50
сжатый формат Т 2
сигнализатор А I0
сигнал о промежуточных опера-
циях С 27
символ В 24
символ (в I6-ричной системе
счисления Р 5
синтаксические средства S 2I
система базы данных, реализую-
щая подход отношений к уп-
равлению данными S 25
система данных D 8
система для регистрации китай-
ских иероглифов в базах
данных США Р 20
система обработки текста с
помощью ЭВМ С 57
система передачи данных С 48
система передачи факсимильных
сообщений М 23
система повторного контроля
Р 29
система распределения рабочего
времени R 28
система фирмы "Вестерн юнион"
для массовой передачи дан-
ных с малым и средним быст-
родействием D 4
системная программа Н 4
след из данных D I2
слежение за анализом А 2I
слипание (символов) А 4
словесные средства V I
"слой представления" Р 34
случайное подмножество С I5
случайное просачивание инфор-
мации С I4
совместимость со старым програм-
мным обеспечением ЭВМ В 2
соглашение относительно обра-
ботки данных D 2
сортировка Т 6

сохраняющая заряд бумага
C 20
социальный код в ФРГ G 4
спаренный вывод (данных) T 9
справедливое использование
информации F 2
средства (передачи данных)
C 46
средства вещания B 40
средства компьютерной связи
I 21
средства коллективных данных
M 28
средства массовой информации
M 17
средства (передачи данных)
M 19
средство для привлечения вни-
мания A 18
статистическая база B 12
степень связи B 20
структурная свободная разра-
ботка S 19
субфункции ЭВМ C 68
схема для вычисления свертки
C 73
схема идентификации I 1

Т

тапл T 7
тело (массива) данных B 31
"тень из данных" D 9
тень информации I 9
терминал для голосования
V 3

технический интеллект I 24
топологическое пространство
M 11
торговый ярлык M 22
точка ответвления от линии
D 32
точка подключения к линии
D 30
триггер L 1
трубка "бистабильной памяти"
B 22

У

уведомление D 30
удаление (программы) O 5
удалять слово из пакета
P 21
удостоверение A 23
удостоверение личности поль-
зователя U 5

узловой центр (в сети ЭВМ)
N 11
указатель плотности D 19
умозрительная схема C 69
упаковка данных C 50
управление внедрением ЭВМ в
организации с привлечением
всех заинтересованных сто-
рон P 4
управлять A 14
управляющий персонал M 13
управляющий элемент R 26
устройство для автоматического
набора номеров S 11
устройство для подслушивания
телефонных разговоров T 1
устройство емкостной фиксации
копий C 30
устройство защиты (данных)
S 1
утрачиваемая память V 2
уязвимый элемент аппаратного
обеспечения ЭВМ V 4

Ф

файл из разнородных докумен-
тов S 16
файл текущих данных D 13
файл на быстродействующем но-
сители P 32
файл, содержащий данные о
частотных лицах P 8
файл-указатель I 6
файл учета имен (ФБР США)
N 1
физическая защита данных P 12
физическое вмешательство P 11
фильтровать (данные) D 27
формат A 12
форматное соотношение A 16
формат торговой операции B 51
фосфоресцирующая индикаторная
лампочка N 5
фрагмент (данных) C 22
функционально выделенная об-
ласть памяти для фактов
B 45
функциональное сообщение
R 20

Х

характеристика C 3
характеристика перечисления
E 10

хранение данных Р 2

Ц

целесообразное имя команды

М 18

целиком оснащенная компьютер-
ными средствами полигра-
фическая промышленность

С 60

цеховой профсоюзный уполномо-
ченный по обработке данных

Д 10

ЦИКЛАДЫ компьютерная сеть,
разработанная на правитель-
ственные средства во Фран-
ции (1972-75 гг.) для свя-
зи между 20 гетерогенными
ЭВМ, установленными в уни-
верситетах, НИИ и центрах
обработки данных С 81

цифровой преобразователь

Д 21

Ч

частное пользование данными

Р 36

частный канал (передачи дан-
ных) Р 40

часть структуры (данных)

З 20

"чашечный" телефон Е 1, Е 2,
Е 3

человеческие альтернативы

Н 11

человеческий фактор приспо-
собляемости Р 6

черная поверхность для умень-
шения блеска и отражений
на экране дисплея Г 3

чешуйки пленки Р 4

Ш

шаровая головка Д 28

шведский акт об использовании
данных S 24

ширина окна W 4

шифровка данных С 79

Э

ЭВМ информационного обслужива-
ния М 8

экспериментальная программа
Р 17

электронные средства для
участия масс в политической
жизни Е 6

Я

язык для обработки данных

Р 43

язык для передачи данных

С 45

язык-оболочка S 6

язык-оболочка для обработки
данных Р 45

язык-ядро К 1

Николай Николаевич Селезнев

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 75

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

Под редакцией Кузьмина Ю.А.

Редактор Н.А. Смирнова
Технический редактор Г.М. Аристова
Корректор О.Н. Зорина

Подп. в печать 25.02.85. Изд.№ 911. Формат 60x84/16. Печ. офс.
Печ.л. 4,75. Уч.-изд.л. 4,71. Тираж 2500 экз. Ц. Гр. Заказ № 1754

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы
и документации

117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. I

ПИК ВИННИГИ, 140010, Люберцы-10. Моск. обл., Октябрьский просп., 403

Тетр. новых терминов, № 75. Англо-рус. термины по автомат. обраб.
данных, 1985, 1—76